



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

DIGITÁLIS HŐMÉRŐ FÜRDŐHŐMÉRŐ CUMIS LÁZMÉRŐ



ÜGYFÉLZOLGÁLAT

842373

KERJÜKFORDULJON A MAGYARORSZAGI ALDI ARUHAZAKHOZ.

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA:
DTH720, BTH719, STH721

02/2025

3

ÉV JÓTÁLLÁS

DIGITÁLIS HŐMÉRŐ

3. OLDAL

FÜRDŐHŐMÉRŐ

22. OLDAL

CUMIS LÁZMÉRŐ

29. OLDAL

1 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS

- » A digitális hőmérő használata előtt alaposan olvassa el a használati útmutatót.
- » Fulladásveszély: A hőmérő kupakja és az elem lenyelése halált okozhat. Ne engedje, hogy gyermekek használják szülői felügyelet nélkül.
- » Ne alkalmazza a hőmérőt fülben. Az eszköz csak a szájbán, a végbélben és a hónaljban végzett mérésre alkalmas.
- » Ne helyezze a hőmérő elemét extrém meleg közelébe, mert felrobbanhat.
- » Amennyiben hosszú ideig nem használja a készüléket, távolítsa el belőle az elemet.
- » A hőmérséklet-mérések öndiagnosztikai célú használata veszélyes. Az eredmények értelmezéséhez forduljon orvosához. Az öndiagnosztizálás a meglévő betegségek állapotának súlyosbodásához vezethet.
- » Ne próbáljon meg méréseket végezni, ha a hőmérő nedves, mert ez pontatlan mérési eredményeket eredményezhet.
- » Ne harapjon bele a hőmérőbe. Ez töréshez és/vagy sérüléshez vezethet.
- » Ne próbálja meg szétszerelni vagy megjavítani a hőmérőt. Ez pontatlan leolvasásokat eredményezhet.
- » Minden használat után fertőtlenítsa a hőmérőt, különösen abban az esetben, ha a készüléket egynél több személy használja.
- » Ne próbálja beerőltetni a hőmérőt a végbélbe. Ha fájdalmat érez, hagyja abba a hőmérő behelyezését és a mérést. Ellenkező esetben sérülés következhet be.
- » Ne használja a hőmérőt a szájbán történő mérésre, miután a végbélben mért vele.
- » Két éves vagy annál fiatalabb gyermekek esetében kérjük, ne használja a hőmérőt a szájbán történő mérésre.
- » Ha a készüléket 5 °C~40 °C feletti hőmérsékleten tárolták, használat előtt hagyja 5 °C~40 °C közötti környezeti hőmérsékleten kb. 15 percig.
- » Kerülni kell a berendezés más berendezések mellett vagy azokkal együtt történő használatát, mert ez helytelen működést eredményezhet. Ha ilyen használatra van szükség, ezt a berendezést és a többi berendezést meg kell figyelni, hogy ellenőrizze, hogy rendesen működnek.

FIGYELMEZTETÉS

- » A HORDOZHATÓ RÁDIÓFREKVENCIÁS kommunikációs berendezések (beleértve a perifériákat, például az antennakábeleket és a külső antennákat) nem használhatók 30 cm-nél közelebb a berendezés bármely részéhez, beleértve a GYÁRTÓ által előírt kábeleket is. Ellenkező esetben a berendezés teljesítményének csökkenése következhet be.
- » Nem használható oxigénben gazdag környezetben és levegővel, oxigénnel vagy dinitrogén-oxiddal alkotott gyúlékony érzéstelenítő keverék jelenlétében.
- » Ne tegye a hőmérőt közvetlen napfényre vagy vattával együtt, különben a pontossága csökken.
- » Használat közben tilos tisztítani vagy fertőtleníteni a berendezést.
- » NEM JÁTÉK. ORVOSTECHNIKAI ESZKÖZ.

2 HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

A digitális hőmérők az emberi testhőmérséklet rendszeres, szájban, a végbélben vagy a hónaljban történő mérésére szolgálnak. Az eszköz újrafelhasználható klinikai vagy otthoni használatra minden korosztály számára, beleértve a 8 év alatti gyermekeket is, felnőtt felügyelete mellett.

3 VÁRHATÓ ÜZEMELTETŐ

Az alkalmazott alkatrész az érzékelőfej. A páciens a rendeltetésszerű üzemeltető. A páciens minden funkciót biztonságosan használhat. Az akkumulátorokat 18 év alatti gyermekek nem cserélhetik ki.

4 RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a digitális hőmérő gyors és pontos mérési eredményt mutat az aktuális testhőmérsékletről. Működésének jobb megértése, és évekig tartó megbízható használatának érdekében kérjük, előbb olvassa el a használatára vonatkozó utasításokat. Ez a készülék megfelel a következő szabványoknak:

ISO 80601-2-56 Elektromos orvosi felszerelés — 2-56. rész: Különleges előírások a test hőmérsékletének mérésére szolgáló klinikai hőmérők alapvető biztonsága és teljesítménye érdekében EN 60601-1-11 Elektromos orvosi felszerelés — 1-11. rész: Általános előírások az alapvető biztonság és teljesítmény érdekében – Biztosíték: Elektromos orvosi felszerelésekre és otthoni környezetben használt elektromos orvosi rendszerekre vonatkozó előírások, amelyek megfelelnek az EN 60601-1-2 (EMC), IEC/EN 60601-1 (Biztonsági) szabványok előírásainak. A gyártó ISO 13485 hitelesített.

5 TARTALOM

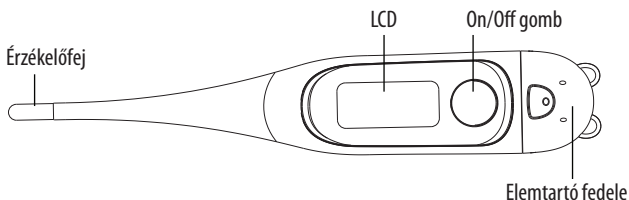
1 Hőmérő

1 Felhasználói kézikönyv

1 Tok

6 TERMÉKILLUSZTRÁCIÓ

1. ábra



6.1 MEGELŐZŐ INTÉZKEDÉSEK

- A készülék teljesítményes a következő esetekben csökkenhet:
 - A hőmérő használata a gyártó által megjelölt hőmérséklettől és páratartalomtól eltérő környezetben.
 - A hőmérő tárolása a gyártó által megjelölt hőmérséklettől és páratartalomtól eltérő környezetben.
 - Az eszközt ért ütés (pl. leejtése) vagy kopott érzékelő.
 - A páciens hőmérséklete alacsonyabb, mint a környezeti hőmérséklet.
- A hordozható és mobil rádiófrekvenciát használó eszközök hatással lehetnek a készülék működésére. Az eszközt az elektromágneses kompatibilitásra való tekintettel kell használni, a mellékelt dokumentumokban leírt elektromágneses kompatibilitási információknak megfelelően.
- Ne használja a készülékeket MR környezetben.

7 SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA



Vigyázat! / Figyelmeztetés/Veszély!



Egyenáram



BF típusú alkalmazott alkatrész



Gyártó



Gyártási dátum



Tételkód



Lásd a használati útmutatót/brosúrát



Általános szimbólum a hasznosításra/újrahasznosításra

EC

REP

Meghatalmazott európai közösségi képviselő



Légköri nyomás határérték



Tárolási és szállítási hőmérsékleti határérték: -20 °C–55 °C



Tárolási és szállítási páratartalom határérték: 15 %–95 % RH



A termék és a használt elemek kidobása az elektronikus termékek kidobásáról szóló nemzetközi szabályozással összhangban történjen.

CE 0197

CE-jelölés, a „0197” a bejelentő szerv azonosító száma

IP22

Az első 2-es szám jelentése: Védett az 12,5 mm Ø-nél nagyobb átmérőjű szilárd testek behatolása ellen. A második 2-es szám jelentése: Függőlegesen csöpögő víz ellen védett burkolat, ha 15°-ban meg van döntve a működési pozíciójához képest, és nincs káros hatása a cikkekre.



Gyermekektől távol tartandó.

8 MŰSZAKI ADATOK

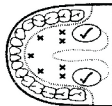
Típus	Digitális hőmérő (nem prediktív)
Mérési tartomány	32,0 °C–43,9 °C
Pontosság	±0,1 °C 35,5 °C~42,0 °C esetén 18 °C~28 °C környezeti hőmérsékleten ±0,2 °C egyéb mérési és környezeti működési tartomány esetén
Üzem mód	Közvetlen
Kijelző	LCD-kijelző, 3 1/2 számjegyvel
Memória	Az utolsó mért érték tárolására
Elem	1 db 1,5 V DC gomelem (LR41 vagy SR41 méretű, UCC 392)
Elem élettartama	kb. 200 órányi folyamatos használat vagy 1 évig napi 3 használat
Méretek	14,3 cm x 2,5 cm x 1,4 cm (H x Szé x M)
Súly	Kb. 16 g elemmel együtt
Várható üzemelési élettartam	Három év
Környezeti működési tartomány	Hőmérséklet: 5 °C–40 °C Relatív páratartalom: 15 %–95 % RH Légköri nyomás: 70 kPa - 106 kPa
Tárolási és szállítási feltételek	Hőmérséklet: -20 °C–55 °C Relatív páratartalom: 15 %–95 % RH Légköri nyomás: 70 kPa - 106 kPa
Ellenjavallat	Nincsenek ellenjavallatok
Nemzetközi védettségjelölés	IP22
Osztályozás	BF típus 
CE	Az akkumulátorok megfelelnek az (EU) 2023/1542 rendelet követelményeinek.

°C/°F mód

A hőmérő Celsiusban adja meg a mért hőmérsékletet (°C/°F; az LCD-kijelző jobb felső sarkában található). A készülék kikapcsolt állapotában nyomja meg és tartsa lenyomva az On/Off gombot kb. 2 másodpercig az aktuális beállítás megváltoztatásához.

9 HASZNÁLAT

1. Nyomja meg az LCD-kijelző mellett található On/Off gombot. Sípóló hangot hall, és a képernyőn a **88.8** szimbólum villan fel, majd a legutóbbi mért érték. Az önteszt hőmérsékletének megjelenítése után a hőmérő készen áll a mérésre.
 2. Helyezze a hőmérőt a kívánt helyre (száj, végbél vagy hónalj)
 - **Szájban történő mérés:** Helyezze a hőmérőt a nyelv alá, amint azt a 2. ábrán lévő „√” pipa szimbólum mutatja. Csukja be a száját és lélegezzen egyenletesen az orrán keresztül, hogy a mérést ne befolyásolja a be- és kiáramló levegővel.
 - **Végbélben történő mérés:** Petróleum géllel nedvesítse be a hőmérő mérőhegyét a könnyebb behelyezés érdekében. Óvatosan illessze a végbélbe kb. 1 cm-ig.
 - **Hónaljbán történő mérés:** Törölje szárazra a hónalját. Helyezze a hőmérőt a hónaljba és erősen nyomja karját az oldalához. Orvosi szempontból ez a módszer mindig pontatlan mérési eredményt fog hozni és használata nem ajánlott, ha pontos mérési eredményt várunk.
 3. A hőmérséklet jel a mérés ideje alatt folyamatosan villog. Amikor a villogás megszűnik, kb. 10 másodpercig egy hangjelzés hallható. A mért eredmény eközben megjelenik az LCD-kijelzőn. A sípóló hangig eltelő minimum mérési időt kivétel nélkül meg kell várni. A mérés a hangjelzés után is folytatódik. A jobb mérési eredmény elérése érdekében a hőmérőt tartsa a szájban vagy a végbélben kb. 2 percig, vagy a hónaljban 5 percig a hangjelzéstől függetlenül, és mindenképp tartsa be a 30 másodperces mérési intervallumot.
- i MEGJEGYZÉS**
 - » A hangjelzés általában „Bi-Bi-Bi-Bi”; a jelzés gyorsabb, ha a testhőmérséklet 37,8 °C vagy magasabb, és „Bi-Bi-Bi-----Bi-Bi-Bi-----Bi-Bi-Bi”-re változik.
4. Hogy az elem élettartamát növelje, a mérés befejezése után nyomja meg az On/Off gombot a hőmérő kikapcsolásához. Ha nem történik változás, a hőmérő kb. 10 perc után automatikusan kikapcsol.



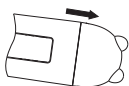
2. ábra

10 HIBAELHÁRÍTÁS

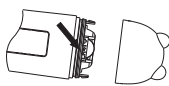
HIBAÜZENET	PROBLÉMA	MEGOLDÁS
Lo	A mért hőmérséklet alacsonyabb, mint 32,0 °C	Kapcsolja ki a hőmérőt, várjon egy percet és mérje újra a testhőmérsékletet megfelelően szoros bőrkontaktussal és kellő pihenés után.
Hi	A mért hőmérséklet magasabb, mint 43,9 °C	Kapcsolja ki a hőmérőt, várjon egy percet és mérje újra a testhőmérsékletet megfelelően szoros bőrkontaktussal és kellő pihenés után.
Err	A készülék nem működik megfelelően.	Vegye ki az elemet, várjon 1 percet, és kapcsolja be újra a készüléket. Ha az üzenet újra feltűnik, lépjen kapcsolatba a viszonteladóval.
	Lemerült elem: Az elem szimbólum villog. A mérés nem lehetséges.	Cserélje ki az elemet.

11 AZ ELEM CSERÉJE

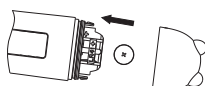
1. Cserélje ki az elemet, ha a „” szimbólum feltűnik az LCD-kijelző jobb alsó sarkában.
2. Vegye le az elemtartó fedelet, ahogy a 3. ábrán látható.
3. Óvatosan húzza ki az áramkört az elemtartóval kb. 1 cm-re (lásd a 4. ábrát).
4. Használjon egy hegyes eszközt, pl. egy tollat az elhasznált elem eltávolítására. A törvényes előírásoknak megfelelően dobja ki az elemet. Helyezzen be új 1,5 V DC LR41 vagy SR41 típusú, UCC392 típusú vagy ennek megfelelő gomelemet. Bizonyosodjon meg róla, hogy az elem a polaritással felfelé helyezkedik el (5. ábra).
5. Tolja vissza az elemtartót a helyére és helyezze vissza a fedelet.



3. ábra



4. ábra



5. ábra

12 KALIBRÁLÁS

A hőmérőt a gyártáskor kalibrálják. Ha a hőmérőt az utasításoknak megfelelően használja, nem szükséges újra beállítani. Mindazonáltal ajánlott két évente, vagy klinikai pontosság igénye esetén a kalibrálást ellenőrizni. Kapcsolja be a hőmérőt, merítse a fürdővízbe, majd ellenőrizze laboratóriumi pontosságát. Kérjük, küldje a készüléket a vizonteladónak vagy a gyártónak.

A fenti ajánlások nem helyettesítik a jogi előírásokat. Az eszköz használata közben a felhasználónak mindig eleget kell tennie a mérés ellenőrzésére, az eszköz működésére és pontosságára vonatkozó jogi követelményeknek, amelyek a vonatkozó jogszabályok, irányelvek vagy rendeletek hatálya alá tartoznak.

13 TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

1. Merítse a hőmérő érzékelőfejét desztillált vízbe legalább 1 percre.
2. Törölje át a hőmérőt egy puha, tiszta törülközővel a szennyeződések eltávolítására.
3. Háromszor ismételje meg az 1. és 2. lépést, amíg tisztítás után nem észlelhető szennyeződés.
4. Az alapos tisztításhoz és fertőtlenítéshez használja az A vagy B módszert:
 - A módszer (magas szintű fertőtlenítés): merítse a hőmérő érzékelőfejét 0,55 %-os OPA-ba (0-ftaldehyd), például CIDEX OPA-ba, legalább 12 percre 20 °C-os hőmérsékleten.
 - B módszer (alacsony fokú fertőtlenítés): 70 %-os orvosi alkoholba mártott tiszta, puha törülközővel törölje át az érzékelőfejet 3-szor, minden alkalommal legalább egy percig.
5. Ismételje meg az 1–3 lépéseket az OPA szennyeződések eltávolítására.

MEGJEGYZÉS

- » A végbélben történő mérés nem ajánlott otthoni használatra, mivel az OPA nem lesz könnyen elérhető a kórházon kívül. Ha végbélben történő mérésre van szükség, kifejezetten javasoljuk a magas szintű fertőtlenítést.
- » Kérjük, hogy az OPA kézikönyvének megfelelően üzemeltesse.

Vegye figyelembe a hőmérő károsodásának megelőzésének érdekében az alábbiakat:

- Ne használjon benzolt, higítót, gázolajat vagy más erős oldószereket a hőmérő tisztításához.
- Ne próbálja a hőmérő érzékelőfejét (hegyét) alkoholba, OPA-ba vagy (50 °C fölötti hőmérsékletű) forró vízbe mártással fertőtleníteni.
- Ne próbálja ultrahangos mosással megtisztítani a hőmérőt.

14 AZ ELEKTROMÁGNESES ÖSSZEFÉRHETŐSÉGRE VONATKOZÓ TÁJÉKOZTATÓ

A készülék megfelel az elektromágneses összeférhetőségre (EMC) vonatkozó összes érvényben lévő előírásnak az IEC 60601-1-2 szabvány szerint. A követelmények az alábbi táblázatban leírt feltételek mellett teljesülnek. A készülék elektromos orvosi termék, és az elektromágneses összeférhetőség (EMC) tekintetében különleges óvintézkedések vonatkoznak rá, amelyeket a használati útmutatóban közzé kell tenni. A hordozható és mobil magas frekvenciát (HF) használó kommunikációs berendezések hatással lehetnek a készülék működésére. A meghatározottaktól eltérő tartozékoknak a készülékkel történő együttes használata a készülék kibocsátási szintjének emelkedését vagy zavartűrésének csökkenését okozhatják. A készüléket nem szabad közvetlenül más elektromos berendezések mellé vagy berendezések közé helyezve használni.

1. táblázat

Útmutató és gyártói nyilatkozat - elektromágneses kibocsátás		
Ezt a készüléket az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben történő használatra tervezték. A készülék megvásárlójának vagy használójának kell gondoskodnia arról, hogy a készüléket ilyen környezetben használják.		
Kibocsátási vizsgálat	Megfelelőség	Elektromágneses környezet – útmutató
CISPR 11 szerinti rádiófrekvencia-kibocsátás	1. csoport	A készülék rádiófrekvenciás energiát kizárólag saját, belső működéséhez használ. Ezért a rádiófrekvenciás kibocsátása igen alacsony, és valószínűtlen, hogy az bármilyen interferenciát okozna a közelében lévő elektromos berendezésekkel.
CISPR 11 szerinti rádiófrekvencia-kibocsátás	B osztály	A készülék minden létesítményben használható, beleértve a lakókörnyezetet, valamint a lakossági célokat szolgáló épületeket ellátó, alacsony feszültségű, nyilvános hálózatra közvetlenül csatlakozó környezeteket is.
Harmonikus kibocsátások IEC 61000-3-2	Nem alkalmazható	
Feszültségingadozások/feszültségregzések IEC 61000-3-3	Nem alkalmazható	

2. táblázat

Útmutató és gyártói nyilatkozat - elektromágneses zavartűrés			
Ezt a készüléket az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben történő használatra tervezték. A készülék megvásárlójának vagy használójának kell gondoskodnia arról, hogy a készüléket ilyen környezetben használják.			
Zavartűrés vizsgálat	IEC 60601 vizsgálati szint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – útmutató
Elektrosztatikus kísüléssel szembeni zavartűrés vizsgálat (EMC IEC 61000-4-2)	± 8 kV érintéskor ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV levegőn keresztül	± 8 kV érintéskor ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV levegőn keresztül	A padlóburkolatnak fának, betonnak vagy kerámialapnak kell lennie. Ha a padlóburkolat műanyag, akkor a relatív páratartalomnak legalább 30 %-nak kell lennie.
Elektrosztatikus tranzienst/lökés IEC IEC 61000-4-4	± 2 kV a tápvezetékek esetében 100 kHz-es ismétlési frekvencia ± 1 kV a bemeneti/kimeneti vezetékek esetében	Nem alkalmazható	Nem alkalmazható
Túlfeszültség IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV differenciál modusú vezeték-vezeték	Nem alkalmazható	Nem alkalmazható

Zavartűrési vizsgálat	IEC 60601 vizsgálati szint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – útmutató
Feszültségesések, rövid kimaradások és feszültségváltozások a bemeneti hálózati feszültségben IEC 61000-4-11	0 % UT (100 % esés az UT értékben) 0,5 ciklus időtartamára 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° és 315° fokon 0 % UT (100 % esés az UT értékben) 1 ciklus időtartamára 0° fokon 70 % UT (30 % esés az UT értékben) 25/30 ciklus időtartamára 0° fokon 0 % UT (100 % esés az UT értékben) 250/300 ciklus időtartamára 0° fokon	Nem alkalmazható	Nem alkalmazható
A hálózati frekvenciás (50/60 Hz) mágneses térrel szembeni zavartűrés vizsgálata IEC 61000-4-8	30 A/m, 50/60 Hz	30 A/m, 50/60 Hz	A hálózati tápfeszültség a kereskedelmi vagy kórházi környezetre jellemző minőségű legyen.
MEGJEGYZÉS: Az UT a hálózati váltóáramú feszültség értéke a mérőszint alkalmazása előtt.			

3. táblázat

Útmutató és gyártói nyilatkozat - elektromágneses zavartűrés			
Ezt a készüléket az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben történő használatra tervezték. A készülék megvásárlójának vagy használójának kell gondoskodnia arról, hogy a készüléket ilyen környezetben használják.			
Zavartűrés vizsgálat	IEC 60601 vizsgálati szint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – útmutató
Vezetett rádiófrekvencia (RF) IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz - 80 MHz 6 Vrms 150 kHz - 80 MHz az ISM sávokon kívül	Nem alkalmazható	Hordozható és mobil rádiófrekvenciás készülékeket nem szabad a készülék bármelyik részéhez (beleértve a kábeleket is) az adó frekvenciájára alkalmazható egyenlettel számított, javasolt izolációs távolságnál közelebb használni. Javasolt izolációs távolság $d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P} \text{ 80 MHz–800 MHz}$ $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P} \text{ 800 MHz–2,7 GHz}$
Sugárzott rádiófrekvencia (RF) IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz–2,7 GHz	10 V/m	ahol „P” az adónak a gyártó által megadott, névleges maximális kimeneti teljesítménye wattban (W), és „d” a javasolt izolációs távolság méterben (m). A helyhez kötött rádiófrekvenciás adók elektromágneses helyszinfelmérése ^a során megállapított elektromágneses térerősségnek minden frekvenciatartományban ^b kisebbnek kell lennie a megfelelőségi szintnél. A következő szimbólummal ellátott berendezések közelében interferencia léphet fel: 

1. MEGJEGYZÉS: 80 MHz-en és 800 MHz-en a magasabb frekvenciatartomány érvényes.
2. MEGJEGYZÉS: Ezek az irányelvek nem minden esetben alkalmazhatók. Az elektromágneses hullámok terjedését befolyásolja az építmények, tárgyak és emberek elnyelő és visszaverő hatása.
- a) Az ISM (ipari, tudományos és orvosi) sávok 0,15 MHz és 80 MHz között a következők: 6,765 MHz - 6,795 MHz; 13,553 MHz - 13,567 MHz; 26,957 MHz - 27,283 MHz; és 40,66 MHz - 40,70 MHz. A 0,15 MHz és 80 MHz közötti amatőr rádiósávok a következők: 1,8 MHz - 2,0 MHz, 3,5 MHz - 4,0 MHz, 5,3 MHz - 5,4 MHz, 7 MHz - 7,3 MHz, 10,1 MHz - 10,15 MHz, 14 MHz - 14,2 MHz, 18,07 MHz - 18,17 MHz, 21,0 MHz - 21,4 MHz, 24,89 MHz - 24,99 MHz, 28,0 MHz - 29,7 MHz és 50,0 MHz - 54,0 MHz.
- b) A 150 kHz és 80 MHz közötti ISM-frekvenciasávokban, valamint a 80 MHz és 2,7 GHz közötti frekvenciatartományban a megfelelőségi szintek célja, hogy csökkentsék annak valószínűségét, hogy a mobil/hordozható kommunikációs berendezések interferenciát okozhatnak, ha véletlenül betegforgalmi területre kerülnek. Ezért a képletbe, amelyet az ezekben a frekvenciatartományokban lévő adók ajánlott távolságának kiszámításához használnak, egy további 10/3-as tényezőt építettek be.
- c) A helyhez kötött adók (például (mobil/vezeték nélküli) rádiótelefonok bázisállomásai, hordozható rádiók, amatőr rádióadók, AM és FM rádió-műsorszórás és televízió-műsorszórás) elektromágneses térerejét nem lehet elméleti úton pontosan előre jelezni. A helyhez kötött rádiófrekvenciás adók által létrehozott elektromágneses környezet becsléséhez célszerű elektromágneses helyszínfelmérést végezni. Ha a készülék használati helyén mért térerősség túllépi a vonatkozó fenti RF megfelelőségi határértéket, akkor ellenőrizni kell, hogy a készülék képes-e a normális működésre. Ha rendellenes működést észlel, akkor további intézkedésekre lehet szükség, például a készüléket más irányba kell állítani vagy át kell helyezni.
- d) A 150 kHz és 80 MHz közötti frekvenciatartomány felett a térerősségnek 3 V/m-nél kisebbnek kell lennie.

4. táblázat

A készülék, valamint a hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések közötti ajánlott izolációs távolság			
A készülék használata olyan környezetben ajánlott, ahol a rádiófrekvenciás zavarsugárzások szabályozottak. A készülék vásárlója vagy használója úgy előzheti meg az elektromágneses interferenciát, hogy betartja a készülék, valamint a hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések (adók) közötti alábbi (a kommunikációs berendezések maximális kimeneti teljesítményének megfelelő) minimális távolságot.			
Az adó névleges maximális kimeneti teljesítménye (W)	Izolációs távolság az adó frekvenciájának függvényében (m)		
	150 kHz–80 MHz $d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz–800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz–2,7 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,04	0,07
0,1	0,37	0,12	0,23
1	1,17	0,35	0,7
10	3,7	1,11	2,22
100	11,7	3,5	7,0
Az olyan adók esetében, amelyek névleges maximális kimeneti teljesítménye nincs felsorolva fentebb, a „d” javasolt izolációs távolságot az adó frekvenciájára vonatkozó egyenlettel lehet méterben (m) kiszámítani, ahol „P” az adónak a gyártó által megadott névleges maximális kimeneti teljesítménye wattban (W).			
1. MEGJEGYZÉS: 80 MHz-en és 800 MHz-en a nagyobb frekvenciatartományhoz tartozó izolációs távolság érvényes.			
2. MEGJEGYZÉS: Ezek az irányelvek nem minden esetben alkalmazhatók. Az elektromágneses hullámok terjedését befolyásolja az építmények, tárgyak és emberek elnyelő és visszaverő hatása.			

5. táblázat

A vezeték nélküli rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések közötti ajánlott izolációs távolság					
A készülék használata olyan környezetben ajánlott, ahol a rádiófrekvenciás zavarsugárzások szabályozottak. A készülék vásárlója vagy használója úgy előzheti meg az elektromágneses interferenciát, hogy betartja a vezeték nélküli rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések és a készülék közötti alábbi (a kommunikációs berendezések maximális kimeneti teljesítményének megfelelő) minimális távolságot.					
Frekvencia MHz	Maximális teljesítmény (W)	Távolság	IEC 60601 vizsgálati szint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – Útmutató
385	1,8	0,3	27	27	A vezeték nélküli rádiófrekvenciás készülékeket nem szabad a készülék bármelyik részéhez (beleértve a kábeleket is) az adó frekvenciájára alkalmazható egyenlettel számított, javasolt izolációs távolságnál közelebb használni. Javasolt izolációs távolság $E = \frac{6}{d} \sqrt{P}$
450	2	0,3	28	28	
710	0,2	0,3	9	9	
745					
780					
810	2	0,3	28	28	
870					
930					

Frekvencia MHz	Maximális teljesítmény (W)	Távolság	IEC 60601 vizsgálati szint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – Útmutató
1720	2	0,3	28	28	Ahol „P” az adónak a gyártó által megadott, névleges maximális kimeneti teljesítménye wattban (W), és (d) a javasolt izolációs távolság méterben (m). A helyhez kötött rádiófrekvenciás adók elektromágneses helyszínfelmérése során megállapított elektromágneses térerősségnek minden frekvenciatartományban kisebbnek kell lennie a megfelelőségi szintnél. Következő szimbólummal ellátott berendezések közelében interferencia léphet fel:
1845					
1970					
2450	2	0,3	28	28	
5240	0,2	0,3	9	9	
5500					
5785					



1. MEGJEGYZÉS: Ezek az irányelvek nem minden esetben alkalmazhatók. Az elektromágneses hullámok terjedését befolyásolja az építmények, tárgyak és emberek elnyelő és visszaverő hatása.

FIGYELMEZTETÉS!

- » A készüléket nem szabad közvetlenül más berendezések, például mobiltelefon, adó-vevő vagy rádióvezérlő termékek mellé, alá vagy tetejére helyezve használni. Ha mégis szükséges így használni, akkor a készüléket meg kell figyelni annak igazolására, hogy normálisan működik.
- » A meghatározottaktól eltérő tartozékoknak és elektromos vezetéknek az eszközzel együttes használata - a berendezés vagy rendszer gyártója által a belső alkatrészek cserealkatrészeként értékesített kábelek kivételével - a berendezés vagy rendszer kibocsátási szintjének emelkedését vagy zavartűrésének csökkenését okozhatja.

15 A TERMÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A régi készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani! A vérnyomásmérő készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU-WEEE EK-irányelvnek megfelelően ártalmatlanítsa. Ha a vérnyomásmérő már nem használható, minden fogyasztó törvényileg köteles a régi készülékeket a háztartási hulladéktól elkülönítve, pl. a településén/szomszédságában lévő gyűjtőhelyen ártalmatlanítani. Ez biztosítja a régi készülékek megfelelő újrahasznosítását és a környezetre gyakorolt negatív hatások elkerülését. Ezért az elektromos készülékeket az itt látható szimbólummal jelölik.



A PAP 21-es újrahasznosítási kód azt jelenti, hogy az anyag „egyéb karton” kategóriába tartozik, és csomagolásként kerül újrahasznosításra. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon ártalmatlanítsa.

16 AZ ELEMÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



Az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani! A mellékelt szimbólum jelzi, hogy az elemeket és az akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A fogyasztókat törvény kötelezi arra, hogy minden elemet és újratölthető elemet - függetlenül attól, hogy tartalmazznak-e káros anyagokat*) - a településükön/körzetükben található gyűjtőhelyen vagy kiskereskedőnél ártalmatlanítsanak, hogy azok környezetbarát módon ártalmatlaníthatók legyenek, és értékes nyersanyagok, mint például kobalt, nikkel vagy réz, visszanyerhetők legyenek. *) Cd = kadmium / Hg = higany / Pb = ólom jelöléssel ellátva Az elemek és akkumulátorok visszavétele ingyenes.

Ne használjon újratölthető elemeket! Ne hagyjon üres elemeket a készülékben.

A használt elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A lehetséges összetevők egy része, mint például a higany, a kadmium és az ólom, mérgező, és a környezetre nézve kockázatot jelent, ha nem megfelelően ártalmatlanítják. A nehézfémek például káros hatással lehetnek az emberekre, állatokra és növényekre, és felhalmozódhatnak a környezetben és a táplálékláncban, valamint közvetve, a táplálékkal juthatnak a szervezetbe.

A lítiumot tartalmazó használt elemek nagy tűzveszélyt jelentenek. Ezért különös figyelmet kell fordítani a lítiumot tartalmazó használt elemek és akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítására.

A nem megfelelő ártalmatlanítás hőhatás (hő) vagy mechanikai sérülés miatt belső és külső rövidzárlatokhoz is vezethet. A rövidzárlat tüzet vagy robbanást okozhat, és súlyos következményekkel járhat az emberekre és a környezetre nézve. Ezért a lítiumelemek és az akkumulátorok ártalmatlanítása előtt zárja le a csatlakozókat szalaggal, hogy megakadályozza a külső rövidzárlatot. A készülékbe nem állandóan beszerelt elemeket és akkumulátorokat a megsemmisítés előtt ki kell szerelni és külön kell ártalmatlanítani..

Az elemeket és az akkumulátorokat csak akkor dobja ki, ha lemerültek!

Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Ezért az elemeket és a cikkeket tartsa kisgyermekek számára elérhetetlen helyen. Ha elemet nyeltek le, azonnal orvoshoz kell fordulni.

Ha egy akkumulátor kiszivárgott, kerülje a bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezést. Az érintett területeket azonnal öblítse le bő tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.

Az akkumulátorokat (az újratölthető akkumulátorok kivételével) nem szabad tölteni, szétszerelni, tűzbe dobni vagy rövidre zární.

Védje az akkumulátorokat a túlzott hőtől. Vegye ki az elemeket a készülékből, ha azok lemerültek, vagy ha a készüléket több mint 3 hónapig nem használja. A szivárgás okozta károk elkerülése érdekében.

1 BEVEZETŐ

Ez a digitális fürdőszobai és hálósobai hőmérő lehetővé teszi, hogy kényelmesen meghatározhassa a baba fürdőjének vagy hálósobájának hőmérsékletét. A baba is biztonságosan játszhat ezzel a termékkel, mivel a hőmérőt úgy tervezték, hogy megfeleljen az EU játékbiztonsági szabványainak. A baba akkor fogja magát a legjobban érezni a kádban, ha a víz hőmérséklete 36,5 °C és 38 °C között található. A 39 °C és a feletti hőmérséklet túl magas, és a baba megégetheti magát. A csecsemők körülbelül 18 °C-os szobahőmérsékleten érzik magukat a legkényelmesebben alvás közben.

2 FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a fontos információt, és mentse el későbbi hivatkozás céljából.

FIGYELMEZTETÉS

- » A terméket mindig felnőtt felügyelete mellett kell használni.
- » Az elemeket mindig tartsa távol a gyermekektől. Az elem veszélyes, és gyermekektől távol tartandó (akár új, akár használt).
- » Az elemek cseréjekor, illetve a hőmérő szétszerelésekor és összeszerelésekor gyermekek nem lehetnek jelen, mert fennáll a fulladásveszély és az elemek vagy apró alkatrészek lenyelésének veszélye.
- » Az elemek lenyelésének veszélye! A termék gombelemeket tartalmaz. Az elem súlyos vagy halálos sérüléseket okozhat 2 órán belül vagy annál rövidebb idő alatt, ha lenyelik vagy a test bármely részébe helyezik.
- » Azonnal orvoshoz kell fordulni, ha felmerül a gyanú, hogy az elemet lenyelték vagy a test bármely részébe helyezték.
- » Az elemtartó fedelét eltávolítása után megfelelően vissza kell illeszteni.
- » Az elemek felrobbanhatnak, ha magas hőmérsékletnek vagy tűznek vannak kitéve. Ne tárolja vagy hagyja a terméket közvetlen napfényen vagy hőforrás közelében. Soha ne próbálja újratölteni az elemet.
- » Használat előtt mindig ellenőrizze a készüléket sérülések tekintetében. Ne használja a készüléket sérült állapotban, ez sérülésekhez vezethet.
- » Ne használja a készüléket, ha víz vagy páralecsapódás látható az elemtartó burkolaton vagy a kijelzőn.
- » Ne zárja rövide az elem érintkezőit.

FIGYELMEZTETÉS

- » Ha teheti, vigye magával az elem csomagolását vagy a készüléket, hogy segítsen a személyzetnek az elem azonosításában. A tünetek nem feltétlenül nyilvánvalóak. Előfordulhat, hogy gyermeke köhög, öklendezik, nyáladzik, vagy a torkára vagy a gyomrára mutat. A nem egyértelmű vagy változó tünetek miatt fontos, hogy éberek legyünk. Tilos enni vagy inni ilyenkor a gyermeknek vagy a gyermeket hánytatni.
- » Ha az elemtartó rekesz nem zár biztonságosan, ne használja a terméket, és tartsa távol a gyermekektől.
- » A használt elemeket azonnal ártalmatlanítsa.
- » NEM JÁTÉK.

VIGYÁZAT

- » Ezt a terméket csak akkor használja vízben, ha az útmutatónak megfelelően teljesen össze van szerelve.
- » Amikor a kijelző villogni kezd, az elemek lemerülőben vannak, és a pontos leolvasás már nem garantált.
- » A 70 °C feletti vízbe helyezés a termék maradandó károsodását eredményezi.
- » Az elemek cseréje után nem garantált, hogy a készülék továbbra is vízálló marad.
- » Ne keverje a különböző típusú elemeket vagy az új elemeket a használt elemekkel. A készüléket csak LR44 típusú gomelemekkel működtesse. A nem újratölthető elemeket tilos újratölteni.
- » Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vagy ha az elemek lemerültek. A szivárgás vagy a korrózió károsíthatja a terméket.

3 ELEKTROMÁGNESES MEZŐK (EMF)

Ez a készülék megfelel az elektromágneses mezőknek való kitettségre vonatkozó összes alkalmazandó szabványnak és előírásnak.

4 A DIGITÁLIS FÜRDŐSZOBAI ÉS HÁLÓSZOBAI HŐMÉRŐ HASZNÁLATA

A digitális fürdőszobai és hálósobai hőmérő mindig készen áll a használatra. Csak hagyja úszni a vízben, vagy helyezze egy polcra a babaszobában. Amikor a hőmérőt a fürdőben használja:

- Kézzel alaposan keverje össze a vizet, tegye a hőmérőt a kádba, és várjon legalább 30 másodpercet, amíg a hőmérsékletmérés stabilizálódik, hogy leolvashassa a mérési értéket.
- Ez a hőmérő 0 °C és 50 °C közötti hőmérséklet-mérési tartományban működik.

MEGJEGYZÉS

- » A kijelzőn megjelenő hőmérséklet-érték 10 másodpercenként frissül.

5 TISZTÍTÁS

- Tisztítsa meg és szárítsa meg minden használat után.
- Rendszeresen vegye ki a mérőegységet a gumiházból, hogy mindkét részt külön-külön megtisztítsa és megszáradtsa.
- Ne használjon súroló vagy antibakteriális tisztítószerket vagy kémiai oldószereket. A tisztítószerek túlzott koncentrációja idővel a műanyag alkatrészek megrepedését okozhatja.
- Ne tisztítsa a hőmérőt mosogatógépben, mikrohullámú sütőben vagy sterilizátorban.

6 TÁROLÁS

Ne tegye a terméket közvetlen napfényre.

7 AZ ELEMEK KIVÉTELE/BEHELYEZÉSE

Az alábbiakban leírtak szerint cserélje ki az elemet.

1. Nyomja meg erősen, hogy a mérőegységet kivegye a gumiházból (1. ábra).
2. Távolítsa el a 4 csavart egy kis csavarhúzóval, és vegye le az elemtartó fedelét (2. ábra).
3. Óvatosan távolítsa el az üres elemet.
4. Helyezze be az új elemet (egy LR44 gombelem) úgy, hogy a + pólus felfelé mutasson. Csavarja vissza a csavarokat az elemtartóba, hogy ismét lezárja azt. Majd tolja vissza a mérőegységet a gumiházba.

MEGJEGYZÉS

» Ha a kijelző az új elem behelyezése után is villog, vegye ki az elemet, és helyezze be újra.

8 MŰSZAKI ADATOK

Elem: 1 x LR44 gombelem

Felbontás: 0,1 °C

Mérési tartomány: 0 °C–50 °C

Pontosság: ±1 °C



Az akkumulátorok megfelelnek az (EU) 2023/1542 rendelet követelményeinek.



9 ÚJRAHASZNOSÍTÁS

- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos termékeket és az elemeket nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani (3. ábra).
- Tartsa be az elektromos termékek és elemek elkülönített gyűjtésére vonatkozó országos szabályokat.

10 A TERMÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A régi készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani! A vérnyomásmérő készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU-WEEE EK-irányelvnek megfelelően ártalmatlanítsa. Ha a vérnyomásmérő már nem használható, minden fogyasztó törvényileg köteles a régi készülékeket a háztartási hulladéktól elkülönítve, pl. a településén/szomszédságában lévő gyűjtőhelyen ártalmatlanítani. Ez biztosítja a régi készülékek megfelelő újrahasznosítását és a környezetre gyakorolt negatív hatások elkerülését. Ezért az elektromos készülékeket az itt látható szimbólummal jelölik.



A PAP 21-es újrahasznosítási kód azt jelenti, hogy az anyag „egyéb karton” kategóriába tartozik, és csomagolásként kerül újrahasznosításra. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon ártalmatlanítsa.

11 AKKUMULÁTOROK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani! A mellékelt szimbólum jelzi, hogy az elemeket és az akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A fogyasztókat törvény kötelezi arra, hogy minden elemet és újratölthető elemet - függetlenül attól, hogy tartalmaznak-e káros anyagokat*) - a településükön/körzetükben található gyűjtőhelyen vagy kiskereskedőnél ártalmatlanítsanak, hogy azok környezetbarát módon ártalmatlaníthatók legyenek, és értékes nyersanyagok, mint például kobalt, nikkel vagy réz, visszanyerhetők legyenek. *) Cd = kadmium / Hg = higany / Pb = ólom jelöléssel ellátva Az elemek és akkumulátorok visszavétele ingyenes.

Ne használjon újratölthető elemeket! Ne hagyjon üres elemeket a készülékben.

Az elemek ártalmatlanítása: A használt elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A lehetséges összetevők egy része, mint például a higany, a kadmium és az ólom, mérgező, és a környezetre nézve kockázatot jelent, ha nem megfelelően ártalmatlanítják. A nehézfémek például káros hatással lehetnek az emberekre, állatokra és növényekre, és felhalmozódhatnak a környezetben és a táplálékláncban, valamint közvetve, a táplálékkal juthatnak a szervezetbe.

A lítiumot tartalmazó használt elemek nagy tűzveszélyt jelentenek. Ezért különös figyelmet kell fordítani a lítiumot tartalmazó használt elemek és akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítására.

A nem megfelelő ártalmatlanítás hőhatás (hő) vagy mechanikai sérülés miatt belső és külső rövidzárlatokhoz is vezethet. A rövidzárlat tüzet vagy robbanást okozhat, és súlyos következményekkel járhat az emberekre és a környezetre nézve. Ezért a lítiumelemek és az akkumulátorok ártalmatlanítása előtt zárja le a csatlakozókat szalaggal, hogy megakadályozza a külső rövidzárlatot. A készülékbe nem állandóan beszerelt elemeket és akkumulátorokat a megsemmisítés előtt ki kell szerelni és külön kell ártalmatlanítani..

Az elemeket és az akkumulátorokat csak akkor dobja ki, ha lemerültek!

Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Ezért az elemeket és a cikkeket tartsa kisgyermekek számára elérhetetlen helyen. Ha elemet nyeltek le, azonnal orvoshoz kell fordulni.

Ha egy akkumulátor kiszivárgott, kerülje a bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezést. Az érintett területeket azonnal öblítse le bő tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.

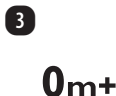
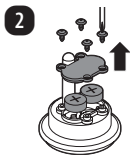
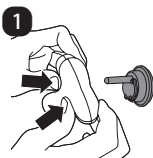
Az akkumulátorokat (az újratölthető akkumulátorok kivételével) nem szabad tölteni, szétszerelni, tűzbe dobni vagy rövidre zární.

Védje az akkumulátorokat a túlzott hőtől. Vegye ki az elemeket a készülékből, ha azok lemerültek, vagy ha a készüléket több mint 3 hónapig nem használja. A szivárgás okozta károk elkerülése érdekében.

12 SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

Az alábbiakban a terméken található szimbólumok jelentése olvasható.

- Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a készülék minden életkorban alkalmas a csecsemők számára (3. ábra).
- Ez a szimbólum azt a 37 °C-os víz hőmérsékletet jelzi, amelyen a csecsemők a legkényelmesebben érzik magukat fürdés közben (4. ábra).
- Ez a szimbólum azt jelenti: hőre lágyuló gumi (5. ábra).
- Ez a szimbólum azt a 38 °C-os víz hőmérsékletet jelzi, amely a csecsemők számára a kádban megengedett maximális hőmérséklet (6. ábra).





Olvassa el az utasításokat zöldes.



Gyermekek elől elzárva tartandó.



Vigyázat! / Figyelmeztetés/Veszély!



Gyártó



Gyártási dátum



Tételkód



Lásd a használati útmutatót/brosúrát



Általános szimbólum a hasznosításra/újrahasznosításra



A termék és a használt elemek kidobása az elektronikus termékek kidobásáról szóló nemzetközi szabályozással összhangban történjen.



CE megfeleléségi jelölés

IP27

Első számjegy 2: 12,5 mm vagy annál nagyobb átmérőjű szilárd idegen testek ellen védett.

Második számjegy 7: Védelmet nyújt az ideiglenes vízbe merítés ellen szabványosított nyomás- és időfeltételek mellett.

1 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS

- » A digitális hőmérő használata előtt alaposan olvassa el a használati útmutatót.
- » Ne alkalmazza a hőmérőt fülben, végbélben, hónaljban. Kizárólag a szájban mért hőmérséklet leolvasására alkalmazandó.
- » Ne helyezze a hőmérő elemét extrém meleg közelébe, mert felrobbanhat.
- » A hőmérséklet-mérések öndiagnosztikai célú használata veszélyes. Az eredmények értelmezéséhez forduljon orvosához. Az öndiagnosztizálás a meglévő betegségek állapotának súlyosbodásához vezethet.
- » Ne próbáljon meg méréseket végezni, ha a hőmérő nedves, mert ez pontatlan mérési eredményeket eredményezhet.
- » Ne harapjon bele a hőmérőbe. Ez töréshez és/vagy sérüléshez vezethet.
- » Ne próbálja meg szétszerelni vagy megjavítani a hőmérőt. Ez pontatlan leolvasásokat eredményezhet.
- » Biztonsági okokból ne próbálja meg kicserélni az elemet. Nem lehet kinyitni a hőmérőt.
- » Minden használat után fertőtlenítsa a hőmérőt, különösen abban az esetben, ha a készüléket egynél több személy használja.
- » Ha a készüléket 5 °C~40 °C feletti hőmérsékleten tárolták, használat előtt hagyja 5 °C~40 °C közötti környezeti hőmérsékleten kb. 15 percig.
- » Ellenjavallatok: Nincsenek ellenjavallatok.
- » NEM JÁTÉK. ORVOSTECHNIKAI ESZKÖZ.

2 HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

A digitális hőmérők az emberi testhőmérséklet rendszeres, szájban történő mérésére szolgálnak. Az eszköz újrafelhasználható klinikai vagy otthoni használatra minden korosztály számára, beleértve a 8 év alatti gyermekeket is, felnőtt felügyelete mellett.

3 RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a digitális hőmérő gyors és pontos mérési eredményt mutat az aktuális testhőmérsékletről. Működésének jobb megértése, és évekig tartó megbízható használatának érdekében kérjük, előbb olvassa el a használatára vonatkozó utasításokat. Ez a készülék megfelel a következő szabványoknak:

ISO 80601-2-56 Elektromos orvosi felszerelés — 2-56. rész: Különleges előírások a test hőmérsékletének mérésére szolgáló klinikai hőmérők alapvető biztonsága és teljesítménye érdekében EN 60601-1-11 Elektromos orvosi felszerelés — 1-11. rész: Általános előírások az alapvető biztonság és teljesítmény érdekében – Biztosíték: Elektromos orvosi felszerelésekre és otthoni környezetben használt elektromos orvosi rendszerekre vonatkozó előírások, amelyek megfelelnek a EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN 60601-1 (Biztonsági) szabványok előírásainak. A gyártó ISO 13485 hitelesített.

EN 12470-3 Klinikai hőmérők — 3. rész: Kompakt elektromos hőmérők (nem-prediktív és prediktív) teljesítménye

4 TARTALOM

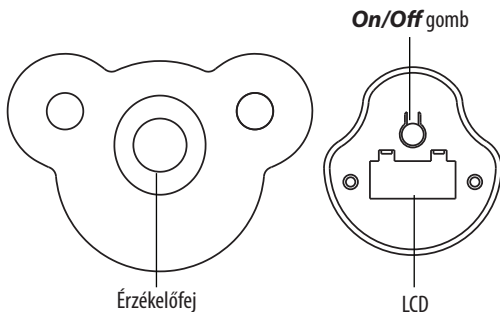
1 Hőmérő

1 Felhasználói kézikönyv

1 Tok

5 TERMÉKILLUSZTRÁCIÓ

1. ábra



5.1 MEGELŐZŐ INTÉZKEDÉSEK

- A készülék teljesítményes a következő esetekben csökkenhet:
 - A hőmérő használata a gyártó által megjelölt hőmérséklettől és páratartalomtól eltérő környezetben.
 - A hőmérő tárolása a gyártó által megjelölt hőmérséklettől és páratartalomtól eltérő környezetben.
 - Az eszközt ért ütés (pl. leejtése) vagy kopott érzékelő.
 - A páciens hőmérséklete alacsonyabb, mint a környezeti hőmérséklet.
- A hordozható és mobil rádiófrekvenciát használó eszközök hatással lehetnek a készülék működésére. Az eszközt az elektromágneses kompatibilitásra való tekintettel kell használni, a mellékelt dokumentumokban leírt elektromágneses kompatibilitási információknak megfelelően.

6 SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA



Vigyázat! / Figyelmeztetés!



Egyenáram



Tételkód



BF típusú alkalmazott alkatrész



Gyártó



Gyártási idő



Lásd a használati útmutatót/brosúrát



Tárolási és szállítási hőmérsékleti határérték: -20 °C–55 °C



Meghatalmazott európai közösségi képviselő



CE-jelölés a 93/42/EGK EK-irányelvnek megfelelően



Gyermekek elől elzárva tartandó.

7 MŰSZAKI ADATOK

Típus	Digitális hőmérő (nem prediktív)
Mérési tartomány	32,0 °C–42,9 °C
Pontosság	±0,1 °C 35,5 °C~42,0 °C esetén 18 °C~28 °C környezeti hőmérsékleten, ±0,2 °C más mérésekhez más környezeti hőmérsékleten
Üzem mód	Közvetlen
Kijelző	LCD-kijelző, 3 1/2 számjegygel
Memória	Az utolsó mért érték tárolására
Elem	1 db 1,5 V DC gombelem (LR41 vagy SR41 méretű, UCC 392)
Elem élettartama	kb. 200 órányi folyamatos használat vagy 1 évig napi 3 használat
Méret	5,8 cm x 4,1 cm x 4,3 cm (H x Szé x M)
Súly	Kb. 13 g elemmel együtt
Várható üzemelési élettartam	Három év
Környezeti működési tartomány	Hőmérséklet: 5 °C–40 °C Relatív páratartalom: 15 %–95 % RH Légköri nyomás: 700 hPa–1060 hPa
Tárolási és szállítási feltételek	Hőmérséklet: -20 °C–55 °C Relatív páratartalom: 15 %–95 % RH Légköri nyomás: 700 hPa–1060 hPa
Nemzetközi védettségjelölés	IP22 Az első 2-es szám a 12,5 mm-es vagy nagyobb átmérőjű szilárd tárgyak elleni védelemre utal. A második 2-es szám a max. 15°-ban megdöntött készülékház függőlegesen fröccsenő víz elleni védetségére utal. A függőlegesen fröccsenő víznek nincs hatása a készülékre max. 15°-ban megdöntött készülékház esetén.
Osztályozás	BF típus 

8 HASZNÁLAT

1. Nyomja meg az LCD-kijelző mellett található On/Off gombot. Sípoló hangot hall, és a képernyőn a  szimbólum villan fel, majd a legutóbbi mért érték. Az önteszt hőmérsékletének megjelenítése után a hőmérő készen áll a mérésre.
2. A cumit 70%-os etanollal vagy izopropil-alkohollal törölje át fertőtlenítés céljából. Helyezze a cumit a szájba.
3. A hőmérséklet jel a mérés ideje alatt folyamatosan villog. Amikor a villogás megszűnik, kb. 10 másodpercig egy hangjelzés hallható. A mért eredmény eközben megjelenik az LCD-kijelzőn. A sípoló hangig eltelő minimum mérési időt kivétel nélkül meg kell várni. A mérés a hangjelzés után is folytatódik. A jobb mérési eredmény elérése érdekében a hőmérőt tartsa a szájban kb. 2 percig a hangjelzéstől függetlenül, és mindenképp tartsa be a 30 másodperces mérési intervallumot.

MEGJEGYZÉS

- » A hangjelzés általában „Bi-Bi-Bi-Bi”; a jelzés gyorsabb, ha a testhőmérséklet 37,8 °C (100 °F) vagy magasabb, és „Bi-Bi-Bi-----Bi-Bi-Bi-----Bi-Bi-Bi”-re változik.
4. Hogy az elem élettartamát növelje, a mérés befejezése után nyomja meg az On/Off gombot a hőmérő kikapcsolásához. Ha nem történik változás, a hőmérő kb. 10 perc után automatikusan kikapcsol.

9 HIBAELHÁRÍTÁS

HIBAÜZENET	PROBLÉMA	MEGOLDÁS
	A mért hőmérséklet alacsonyabb, mint 32,0 °C	Kapcsolja ki a hőmérőt, várjon egy percet és mérje újra a testhőmérsékletet megfelelően szoros bőrkontaktussal és kellő pihenés után.
	A mért hőmérséklet magasabb, mint 42,9 °C	Kapcsolja ki a hőmérőt, várjon egy percet és mérje újra a testhőmérsékletet megfelelően szoros bőrkontaktussal és kellő pihenés után.
	A készülék nem működik megfelelően.	Kapcsolja ki, várjon 1 percet, és kapcsolja be újra. Ha az üzenet újra feltűnik, lépjen kapcsolatba a viszonteladóval.
	Lemerült elem: Az elem szimbólum villog. A mérés nem lehetséges.	Kérjük, lépjen kapcsolatba a viszonteladóval, ne próbálja egyedül kicserélni az elemet.

10 KALIBRÁLÁS

A hőmérőt a gyártáskor kalibrálják. Ha a hőmérőt az utasításoknak megfelelően használja, nem szükséges újra beállítani. Mindazonáltal ajánlott két évente, vagy klinikai pontosság igénye esetén a kalibrálást ellenőrizni. Kapcsolja be a hőmérőt, mérje a fürdővízbe, majd ellenőrizze laboratóriumi pontosságát. Kérjük, küldje a készüléket a vizonteladónak vagy a gyártónak. A fenti ajánlások nem helyettesítik a jogi előírásokat. Az eszköz használata közben a felhasználónak mindig eleget kell tennie a mérés ellenőrzésére, az eszköz működésére és pontosságára vonatkozó jogi követelményeknek, amelyek a vonatkozó jogszabályok, irányelvek vagy rendeletek hatálya alá tartoznak.

11 TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

1. Mérje a hőmérő érzékelőfejét desztillált vízbe legalább 1 percre.
2. Törölje át a hőmérőt egy puha, tiszta törölkendővel a szennyeződések eltávolítására.
3. Háromszor ismételje meg az 1. és 2. lépést, amíg tisztítás után nem észlelhető szennyeződés.
4. Az alapos tisztításhoz és fertőtlenítéshez használja az A vagy B módszert.
 - A módszer (magas szintű fertőtlenítés): mérje a hőmérő érzékelőfejét 0,55 %-os OPA-ba (O-fthaldehid), például CIDEX OPA-ba, legalább 12 percre 20 °C-os hőmérsékleten.
 - B módszer (alacsony fokú fertőtlenítés): 70 %-os orvosi alkoholba mártott tiszta, puha törölkendővel törölje át az érzékelőfejet 3-szor, minden alkalommal legalább egy percig.
5. Ismételje meg az 1–3 lépéseket az OPA szennyeződések eltávolítására.

MEGJEGYZÉS

» Kérjük, hogy az OPA kézikönyvének megfelelően üzemeltesse.

Vegye figyelembe a hőmérő károsodásának megelőzésének érdekében az alábbiakat:

- Ne használjon benzolt, hígítót, gázolajat vagy más erős oldószereket a hőmérő tisztításához.
- Ne próbálja a hőmérő érzékelőfejét (hegyét) alkoholba, OPA-ba vagy (50 °C fölötti hőmérsékletű) forró vízbe mártással fertőtleníteni.
- Ne próbálja ultrahangos mosással megtisztítani a hőmérőt.

12 AZ ELEKTROMÁGNESES ÖSSZEFÉRHETŐSÉGRE VONATKOZÓ TÁJÉKOZTATÓ

A készülék megfelel az elektromágneses összeférhetőségre (EMC) vonatkozó összes érvényben lévő előírásnak az IEC 60601-1-2 szabvány szerint. A követelmények az alábbi táblázatban leírt feltételek mellett teljesülnek. A készülék elektromos orvosi termék, és az elektromágneses összeférhetőség (EMC) tekintetében különleges óvintézkedések vonatkoznak rá, amelyeket a használati útmutatóban közzé kell tenni. A hordozható és mobil magas frekvenciát (HF) használó kommunikációs berendezések hatással lehetnek a készülék működésére. A meghatározottaktól eltérő tartozékoknak a készülékkel történő együttes használata a készülék kibocsátási szintjének emelkedését vagy zavartűrésének csökkenését okozhatja. A készüléket nem szabad közvetlenül más elektromos berendezések mellé vagy berendezések közé helyezve használni.

1. táblázat

Útmutató és gyártói nyilatkozat - elektromágneses kibocsátás		
Ezt a készüléket az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben történő használatra tervezték. A készülék megvásárlójának vagy használójának kell gondoskodnia arról, hogy a készüléket ilyen környezetben használják.		
Kibocsátási vizsgálat	Megfelelőség	Elektromágneses környezet – útmutató
CISPR 11 szerinti rádiófrekvencia-kibocsátás	1. csoport	A készülék rádiófrekvenciás energiát kizárólag saját, belső működéséhez használ. Ezért a rádiófrekvenciás kibocsátása igen alacsony, és valószínűtlen, hogy az bármilyen interferenciát okozna a közelében lévő elektromos berendezésekkel.
CISPR 11 szerinti rádiófrekvencia-kibocsátás	B osztály	A készülék minden létesítményben használható, beleértve a lakókörnyezetet, valamint a lakossági célokat szolgáló épületeket ellátó, alacsony feszültségű, nyilvános hálózatra közvetlenül csatlakozó környezeteket is.
Harmonikus kibocsátások IEC 61000-3-2	Nem alkalmazható	
Feszültségingadozások/feszültségrezgések IEC 61000-3-3	Nem alkalmazható	

2. táblázat

Útmutató és gyártói nyilatkozat - elektromágneses zavartűrés			
Ezt a készüléket az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben történő használatra tervezték. A készülék megvásárlójának vagy használójának kell gondoskodnia arról, hogy a készüléket ilyen környezetben használják.			
Zavartűrés vizsgálat	IEC 60601 vizsgálati szint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – útmutató
Elektrosztatikus kísüléssel szembeni zavartűrés vizsgálat (EMC IEC 61000-4-2)	± 8 kV érintéskor ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV levegőn keresztül	± 8 kV érintéskor ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV levegőn keresztül	A padlóburkolatnak fának, betonnak vagy kerámialapnak kell lennie. Ha a padlóburkolat műanyag, akkor a relatív páratartalomnak legalább 30 %-nak kell lennie.
Elektrosztatikus tranzienstörések IEC IEC 61000-4-4	± 2 kV a tápvezetékek esetében 100 kHz-es ismétlési frekvencia ± 1 kV a bemeneti/kimeneti vezetékek esetében	Nem alkalmazható	Nem alkalmazható
Túlfeszültség IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV differenciál módusú vezeték-vezeték	Nem alkalmazható	Nem alkalmazható
Feszültségesések, rövid kimaradások és feszültségváltozások a bemeneti hálózati feszültségben IEC 61000-4-11	0 % UT (100 % esés az UT értékben) 0,5 ciklus időtartamára 0° , 45° , 90° , 135° , 180° , 225° , 270° és 315° fokon 0 % UT (100 % esés az UT értékben) 1 ciklus időtartamára 0° fokon 70 % UT (30 % esés az UT értékben) 25/30 ciklus időtartamára 0° fokon 0 % UT (100 % esés az UT értékben) 250/300 ciklus időtartamára 0° fokon	Nem alkalmazható	Nem alkalmazható

Zavartűrés vizsgálat	IEC 60601 vizsgálati szint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – útmutató
A hálózati frekvenciás (50/60 Hz) mágneses térrel szembeni zavartűrés vizsgálata IEC 61000-4-8	30 A/m, 50/60 Hz	30 A/m, 50/60 Hz	A hálózati tápfeszültség a kereskedelmi vagy kórházi környezetre jellemző minőségű legyen.
MEGJEGYZÉS: Az UT a hálózati váltóáramú feszültség értéke a mérőszint alkalmazása előtt.			

3. táblázat

Útmutató és gyártói nyilatkozat - elektromágneses zavartűrés			
Ezt a készüléket az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben történő használatra tervezték. A készülék megvásárlójának vagy használójának kell gondoskodnia arról, hogy a készüléket ilyen környezetben használják.			
Zavartűrés vizsgálat	IEC 60601 vizsgálati szint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – útmutató
Vezetett rádiófrekvencia (RF) IEC 61000- 4-6	3 Vrms 150 kHz - 80 MHz 6 Vrms 150 kHz - 80 MHz az ISM sávokon kívül	Nem alkalmazható	Hordozható és mobil rádiófrekvenciás készülékeket nem szabad a készülék bármelyik részéhez (beleértve a kábeleket is) az adó frekvenciájára alkalmazható egyenlettel számított, javasolt izolációs távolságnál közelebb használni. Javasolt izolációs távolság
Sugárzott rádiófrekvencia (RF) IEC 61000- 4-3	10 V/m 80 MHz–2,7 GHz	10 V/m	$d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P} \text{ 80 MHz–800 MHz}$ $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P} \text{ 800 MHz–2,7 GHz}$

Zavartűrési vizsgálat	IEC 60601 vizsgálati szint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – útmutató
			ahol „P” az adónak a gyártó által megadott, névleges maximális kimeneti teljesítménye wattban (W), és „d” a javasolt izolációs távolság méterben (m). A helyhez kötött rádiófrekvenciás adók elektromágneses helyszínfelmérése^a során megállapított elektromágneses térerősségnek minden frekvenciatartományban^b kisebbnek kell lennie a megfelelőségi szintnél. A következő szimbólummal ellátott berendezések közelében interferencia léphet fel: 

1. MEGJEGYZÉS: 80 MHz-en és 800 MHz-en a magasabb frekvenciatartomány érvényes.
2. MEGJEGYZÉS: Ezek az irányelvek nem minden esetben alkalmazhatók. Az elektromágneses hullámok terjedését befolyásolja az építmények, tárgyak és emberek elnyelő és visszaverő hatása.
- a) Az ISM (ipari, tudományos és orvosi) sávok 0,15 MHz és 80 MHz között a következők: 6,765 MHz - 6,795 MHz; 13,553 MHz - 13,567 MHz; 26,957 MHz - 27,283 MHz; és 40,66 MHz - 40,70 MHz. A 0,15 MHz és 80 MHz közötti amatőr rádiósávok a következők: 1,8 MHz - 2,0 MHz, 3,5 MHz - 4,0 MHz, 5,3 MHz - 5,4 MHz, 7 MHz - 7,3 MHz, 10,1 MHz - 10,15 MHz, 14 MHz - 14,2 MHz, 18,07 MHz - 18,17 MHz, 21,0 MHz - 21,4 MHz, 24,89 MHz - 24,99 MHz, 28,0 MHz - 29,7 MHz és 50,0 MHz - 54,0 MHz.
- b) A 150 kHz és 80 MHz közötti ISM-frekvenciasávokban, valamint a 80 MHz és 2,7 GHz közötti frekvenciatartományban a megfelelőségi szintek célja, hogy csökkentsék annak valószínűségét, hogy a mobil/hordozható kommunikációs berendezések interferenciát okozhatnak, ha véletlenül betegforgalmi területre kerülnek. Ezért a képletbe, amelyet az ezekben a frekvenciatartományokban lévő adók ajánlott távolságának kiszámításához használnak, egy további 10/3-as tényezőt építettek be.
- c) A helyhez kötött adók (például (mobil/vezeték nélküli) rádiótelefonok bázisállomásai, hordozható rádiók, amatőr rádióadók, AM és FM rádió-műsorszórás és televízió-műsorszórás) elektromágneses térerejét nem lehet elméleti úton pontosan előre jelezni. A helyhez kötött rádiófrekvenciás adók által létrehozott elektromágneses környezet becsléséhez célszerű elektromágneses helyszínfelmérést végezni. Ha a készülék használati helyén mért télerősség túllépi a vonatkozó fenti RF megfelelőségi határértéket, akkor ellenőrizni kell, hogy a készülék képes-e a normális működésre. Ha rendellenes működést észlel, akkor további intézkedésekre lehet szükség, például a készüléket más irányba kell állítani vagy át kell helyezni.
- d) A 150 kHz és 80 MHz közötti frekvenciatartomány felett a télerősségnek 3 V/m-nél kisebbnek kell lennie.

4. táblázat

A készülék, valamint a hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések közötti ajánlott izolációs távolság			
A készülék használata olyan környezetben ajánlott, ahol a rádiófrekvenciás zavarsugárzások szabályozottak. A készülék vásárlója vagy használója úgy előzheti meg az elektromágneses interferenciát, hogy betartja a készülék, valamint a hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések (adók) közötti alábbi (a kommunikációs berendezések maximális kimeneti teljesítményének megfelelő) minimális távolságot.			
Az adó névleges maximális kimeneti teljesítménye (W)	Izolációs távolság az adó frekvenciájának függvényében (m)		
	150 kHz–80 MHz $d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz–800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz–2,7 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,04	0,07
0,1	0,37	0,12	0,23
1	1,17	0,35	0,7
10	3,7	1,11	2,22
100	11,7	3,5	7,0
Az olyan adók esetében, amelyek névleges maximális kimeneti teljesítménye nincs felsorolva fentebb, a „d” javasolt izolációs távolságot az adó frekvenciájára vonatkozó egyenlettel lehet méterben (m) kiszámítani, ahol „P” az adónak a gyártó által megadott névleges maximális kimeneti teljesítménye wattban (W).			
1. MEGJEGYZÉS: 80 MHz-en és 800 MHz-en a nagyobb frekvenciatartományhoz tartozó izolációs távolság érvényes.			
2. MEGJEGYZÉS: Ezek az irányelvek nem minden esetben alkalmazhatók. Az elektromágneses hullámok terjedését befolyásolja az építmények, tárgyak és emberek elnyelő és visszaverő hatása.			

5. táblázat

A vezeték nélküli rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések közötti ajánlott izolációs távolság					
A készülék használata olyan környezetben ajánlott, ahol a rádiófrekvenciás zavarsugárzások szabályozottak. A készülék vásárlója vagy használója úgy előzheti meg az elektromágneses interferenciát, hogy betartja a vezeték nélküli rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések és a készülék közötti alábbi (a kommunikációs berendezések maximális kimeneti teljesítményének megfelelő) minimális távolságot.					
Frekvencia MHz	Maximális teljesítmény (W)	Távolság	IEC 60601 vizsgálati szint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – Útmutató
385	1,8	0,3	27	27	A vezeték nélküli rádiófrekvenciás készülékeket nem szabad a készülék bármelyik részéhez (beleértve a kábeleket is) az adó frekvenciájára alkalmazható egyenlettel számított, javasolt izolációs távolságnál közelebb használni. Javasolt izolációs távolság $E = \frac{6}{d} \sqrt{P}$
450	2	0,3	28	28	
710	0,2	0,3	9	9	
745					
780					
810	2	0,3	28	28	
870					
930					
1720	2	0,3	28	28	
1845					
1970					
2450	2	0,3	28	28	
5240	0,2	0,3	9	9	
5500					
5785					

Frekvencia MHz	Maximális teljesítmény (W)	Távolság	IEC 60601 vizsgálati szint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – Útmutató
2450	2	0,3	28	28	Ahol „P” az adónak a gyártó által megadott, névleges maximális kimeneti teljesítménye wattban (W), és (d) a javasolt izolációs távolság méterben (m). A helyhez kötött rádiófrekvenciás adók elektromágneses helyszínfelmérése során megállapított elektromágneses térerősségnek minden frekvenciatartományban kisebbnek kell lennie a megfelelési szintnél. Következő szimbólummal ellátott berendezések közelében interferencia léphet fel: 
5240	0,2	0,3	9	9	
5500					
5785					

1. MEGJEGYZÉS: Ezek az irányelvek nem minden esetben alkalmazhatók. Az elektromágneses hullámok terjedését befolyásolja az építmények, tárgyak és emberek elnyelő és visszaverő hatása.

FIGYELMEZTETÉS!

- » A készüléket nem szabad közvetlenül más berendezések, például mobiltelefon, adó-vevő vagy rádióvezérlő termékek mellé, alá vagy tetejére helyezve használni. Ha mégis szükséges így használni, akkor a készüléket meg kell figyelni annak igazolására, hogy normálisan működik.
- » A meghatározottaktól eltérő tartozékoknak és elektromos vezetéknek az eszközzel együttes használata - a berendezés vagy rendszer gyártója által a belső alkatrészek cserealkatrészeként értékesített kábelek kivételével - a berendezés vagy rendszer kibocsátási szintjének emelkedését vagy zavartűrésének csökkenését okozhatják.

13 ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK



A csomagolást fajta szerint szétválogatva ártalmatlanítsa. A papírt és a kartont a használt papír gyűjtőbe, míg a fóliákat a hasznosítható anyagok gyűjtőjébe tegye.

13.1 A TERMÉK KISELEJTEZÉSE



A kiselejtezett készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni!

Ha a termék már nem használható, a felhasználó törvényileg köteles a kiselejtezett készüléket a háztartási hulladékoktól különválasztva, pl. a lakóhelyéhez/városrészéhez közeli hulladékgyűjtő helyen leadni. Ezzel garantálható, hogy a kiselejtezett készüléket szakszerűen újrahasznosítják, és elkerülhetők a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív hatások. Emiatt az elektromos készülékek az itt látható szimbólummal vannak ellátva.

14 AKKUMULÁTOROK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani! A mellékelt szimbólum jelzi, hogy az elemeket és az akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A fogyasztókat törvény kötelezi arra, hogy minden elemet és újratölthető elemet - függetlenül attól, hogy tartalmazznak-e káros anyagokat*) - a településükön/körzetükben található gyűjtőhelyen vagy kiskereskedőnél ártalmatlanítsanak, hogy azok környezetbarát módon ártalmatlaníthatók legyenek, és értékes nyersanyagok, mint például kobalt, nikkel vagy réz, visszanyerhetők legyenek. *) Cd = kadmium / Hg = higany / Pb = ólom jelöléssel ellátva Az elemek és akkumulátorok visszavétele ingyenes.

Ne használjon újratölthető elemeket! Ne hagyjon üres elemeket a készülékben.

Az elemek ártalmatlanítása: A használt elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A lehetséges összetevők egy része, mint például a higany, a kadmium és az ólom, mérgező, és a környezetre nézve kockázatot jelent, ha nem megfelelően ártalmatlanítják. A nehézfémek például káros hatással lehetnek az emberekre, állatokra és növényekre, és felhalmozódhatnak a környezetben és a táplálékláncban, valamint közvetve, a táplálékkal juthatnak a szervezetbe.

A lítiumot tartalmazó használt elemek nagy tűzveszélyt jelentenek. Ezért különös figyelmet kell fordítani a lítiumot tartalmazó használt elemek és akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítására.

A nem megfelelő ártalmatlanítás hőhatás (hő) vagy mechanikai sérülés miatt belső és külső rövidzárlatokhoz is vezethet. A rövidzárlat tüzet vagy robbanást okozhat, és súlyos következményekkel járhat az emberekre és a környezetre nézve. Ezért a lítiumelemek és az akkumulátorok ártalmatlanítása előtt zárja le a csatlakozókat szalaggal, hogy megakadályozza a külső rövidzárlatot. A készülékbe nem állandóan beszerelt elemeket és akkumulátorokat a megsemmisítés előtt ki kell szerelni és külön kell ártalmatlanítani..

Az elemeket és az akkumulátorokat csak akkor dobja ki, ha lemerültek!

Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Ezért az elemeket és a cikkeket tartsa kisgyermekek számára elérhetetlen helyen. Ha elemet nyeltek le, azonnal orvoshoz kell fordulni.

Ha egy akkumulátor kiszivárgott, kerülje a bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezést. Az érintett területeket azonnal öblítse le bő tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.

Az akkumulátorokat (az újratölthető akkumulátorok kivételével) nem szabad tölteni, szétszerelni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni.

Védje az akkumulátorokat a túlzott hőtől. Vegye ki az elemeket a készülékből, ha azok lemerültek, vagy ha a készüléket több mint 3 hónapig nem használja. A szivárgás okozta károk elkerülése érdekében.



Az akkumulátorok megfelelnek az (EU) 2023/1542 rendelet követelményeinek.

Ez a készülék nem cserélhető akkumulátort tartalmaz.



JOYTECH HEALTHCARE CO., LTD.

No. 365, Wuzhou Road, Yuhang Economic
Development Zone, Hangzhou, China

service13@sejoy.com

EC

REP

Shanghai International Holding Corp. GmbH
(Europe) Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg,
Germany

FORGALMAZZA

HANDELSHAUS DITTMANN GmbH

KISSINGER STR. 68

97727 FUCHSSTADT

NÉMETORSZÁG



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

GYERMEKEK INHALÁTOR



JAVÍTÓSZOLGÁLATI HOTLINE

842373

KÉRÜNK FORDULJON A MAGYARORSZÁGI ALDI ÁRUHÁZAKHOZ.

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA:
IHG717

02/2025

3

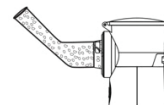
ÉV JÓTÁLLÁS

TARTALOMJEGYZÉK

1 Utasítások	3
2 Szimbólumok	3
3 Biztonsági információk	4
4 Az eszköz részei és alkatrészei	5
5 Használat előtti előkészítés	7
5.1 Használat előtti előkészítés	7
6 Az eszköz összeszerelése	9
7 Az eszköz használata	10
8 Tisztítási és fertőtlenítés	14
8.1 Tisztítás	14
8.2 Fertőtlenítés	15
9 Tárolás és karbantartás	16
10 Nyilatkozat	18
11 Hibaelhárítás	18
12 Osztályozás	19
13 A gyártó nyilatkozata	20
14 Megfelelési információk az egyes EMC-vizsgálatokhoz	21
15 Műszaki adatok	22
16 Időszakos biztonsági ellenőrzések	23
17 Ártalmatlanítási tudnivalók	24
17.1 A csomagolás ártalmatlanítása	24
17.2 A termék kiselejtezése	24
17.3 Elemek ártalmatlanítása	24

1 UTASÍTÁSOK

Köszönjük, hogy az IHG717 gyermekek inhalátorát választotta. Ez a termék egy kézi eszköz, amelyet a légzőszervi rendellenességek kezeléséhez szükséges gyógyszerek belélegzéséhez terveztek. Működési elv: az öngerjesztő rezgőkörnek köszönhetően a porlasztófejben lévő kerámialapok a fémhálóval együtt egymás után nagy frekvencián rezegnek, ami a fémháló mikrohálóján keresztül áramló folyadékot kilöki és porlasztja, hogy inhalációs aeroszolt képezzen.



2 SZIMBÓLUMOK

Szimbólum	Jelentése
	Figyelmeztetés/veszély! Súlyos sérülések, károk és életveszély áll fenn, ha a készüléket nem megfelelően használják!
	Vigyázat!
	Gyártó
	Gyártási idő: 2024-08 (év, hónap)
	Meghatalmazott európai közösségi képviselő
	Elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása (WEEE): Ne kezelje ezt a terméket háztartási hulladékként
	CE-jelölés a 93/42/EGK EK-irányelvnek megfelelően
	Tartsa be a használati útmutatót
	BF típusú berendezés az IEC 60601-1 értelmében

SN

Sorozatszám

IP22

Védett 12,5 mm átmérőjű és nagyobb szilárd idegen tárgyakkal szemben, valamint vízcseppekkel szemben, ha a burkolat legfeljebb 15°-os szögben van elhelyezve



Védelmi osztályú védőszigetelésű készülék

3 BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL AZ ÖSSZES FIGYELMEZTETÉST ÉS UTASÍTÁST.

Mint minden orvosi eszköz esetében, ez a termék is használhatatlanná válhat elektromos áramkimaradás, az akkumulátor lemerülése vagy mechanikai behatás miatt. Javasoljuk, hogy rendelkezzen tartalék elemekkel és egy tartalék eszközzel. Amikor elektromos termékeket használ, mindig tartsa be az alapvető biztonsági óvintézkedéseket. Mint minden elektromos eszköz esetében, a gyermekek közelében legyen különösen óvatos.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

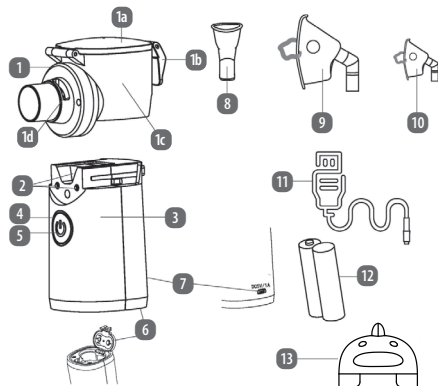
- » Kizárólag az orvos által előírt gyógyszerekkel együtt használja ezt az eszközt.
- » Az inhalátort kizárólag légzésterápiára szánták, az eszköz bármilyen más alkalmazása helytelen és veszélyes. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő vagy helytelen használatból eredő károkért.
- » NE használja másokkal közösen az inhalátort. Ezt a terméket (beleértve a maszkot és a szájcsumát) csak egyetlen személy használhatja.
- » Tisztítsa meg és fertőtlenítsa a porlasztófejet és a tartozékokat (szájcsumatra vagy maszk) a **Tisztítás és fertőtlenítés** című bekezdés szerint. Győződjön meg róla, hogy a porlasztófejet és a tartozékokat használat előtt megfelelően megtisztították és fertőtlenítették az esetleges szennyeződések elkerülése érdekében.
- » A páciens a porlasztó tervezett kezelője. Felnőtt felügyelete szükséges, ha ezt az eszközt gyermekek és kiemelt figyelmet igénylő személyek használják.
- » Biztonsági okokból mindig csatlakoztassa le az USB-kábelt az USB-portból a következő körülmények között:
 - ha megsérült a hálózati adapter
 - ha üzemzavar lép fel a működés során
 - az eszköz megtisztítása előtt
 - használat után azonnal

- » Az újratölthető akkumulátorokat felnőtt felügyelete mellett kell feltölteni.
- » A lemerült elemeket azonnal el kell távolítani a készülékből.
- » A tápcsatlakozókat nem szabad rövidre zárni.
- » Ha egy akkumulátor kifolyt, kerülje a bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezést. Az érintett területeket azonnal öblítse le bő tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz vagy kérjen orvosi segítséget.
- » Vigyázat! Az elhasznált akkumulátorokat azonnal ártalmatlanítsa. Az új és használt elemeket tartsa távol a gyermekektől.
- » Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Ezért az elemeket és tartozékokat tartsa kisgyermekek elől elzárva. Ha elemet nyeltek le, azonnal orvosi segítséget kell kérni.
- » A terméket nem szabad üzemeltetni, ha felmerül a hiba gyanúja.
- » A termékeket és tartozékokat ne tartsa nedves környezetben. A szennyeződés és a maradék nedvesség elősegíti a baktériumok szaporodását és növeli a fertőzés kockázatát.
- » Ne kezelje a hálózati adaptert nedves kézzel.
- » Soha ne használja az eszközt, ha az USB-kábel vagy a hálózati adapter nedves.
- » Ne húzza ki a hálózati adaptert a kábelnél fogva a csatlakozóaljzatból.
- » Ne nyelje le a porlasztó apró részeit.
- » Ez az eszköz kizárólag emberi használatra készült.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- » A belegabalyodás és a megfőjtás veszélyének elkerülése érdekében a kábeleket és a levegőcsöveket kisgyermekek elől elzárva tárolja.
- » NEM JÁTÉK. ORVOSTECHNIKAI ESZKÖZ.

4 AZ ESZKÖZ RÉSZEI ÉS ALKATRÉSZEI



- | | | | |
|----|---------------------|----|--------------------------|
| 1 | Porlasztófej | 6 | Elemtartó fedele |
| 1a | Fedél | 7 | Micro USB-port |
| 1b | Zár | 8 | Szájcsutora |
| 1c | Gyógyszertartály | 9 | Felnőtt maszk |
| 1d | Aeroszolfej | 10 | Gyermek maszk |
| 2 | Elektróda | 11 | USB kábel |
| 3 | Főegység | 12 | Elem (2 x AA) |
| 4 | Energiaszint-jelző | 13 | Rajzfilmfigura alakú fej |
| 5 | BE/KI kapcsoló gomb | | |

A szájcsutora (8) és a maszkok (9 és 10) nem eldobható tartozékok. Tekintettel arra, hogy ezek a tartozékok a használat számának növekedésével előregednek, kérjük, hathavonta cserélje ki őket.

⚠ VIGYÁZAT

- » NE próbálja a hálót idegen tárgyakkal tisztítani, mert ez károsíthatja a hálót.
- » Soha ne használja ezt az eszközt, ha a környezeti hőmérséklet meghaladja a 40 °C-ot. További üzemeltetési környezeti követelményekért olvassa el a **Műszaki adatok** című bekezdést.
- » Az elemek károsodásának elkerülése érdekében tartsa az eszközt közvetlen napfénytől, tűlzott hőtől vagy hidegtől távol.
- » NE rázza a porlasztót működés közben.
- » Kerülje a főegységet és alkatrészeit érő erős ütődéseket, pl. a földre esést.
- » NE próbálja meg kinyitni, megjavítani vagy módosítani ezt az eszközt.
- » A tartozékokat mindig csak a használati útmutatóban leírtak szerint használja.
- » Használat előtt győződjön meg arról, hogy az eszközt, valamint annak részeit és alkatrészeit (pl. szájcsutora és maszk) a jelen használati utasításnak megfelelően helyesen szerelték össze.
- » Vegye figyelembe a helyi törvényeket és újrahasznosítási szabályokat az alkatrészek, akkumulátorok és csomagolások ártalmatlanítására vagy újrahasznosítására vonatkozóan.
- » NE mossa meg vízzel a főegységet, az adaptert vagy az USB-kábelt. Ha folyadékot öntött a főegységre vagy az adapterre, azonnal törölje le.
- » NE merítse a főegységet vízbe vagy más folyadékba, és védje a víz vagy más folyadék fröccsenése ellen.
- » Soha ne használja az eszközt párás környezetben, például fürdőszobában.
- » Az áramellátásra való csatlakoztatáskor ellenőrizze, hogy a hálózati aljzaton a tápfeszültség megfelelő-e, és győződjön meg arról, hogy a csatlakoztatás nem okoz túlterhelést.
- » Az eszköz használata után válassza le azt az áramellátásról, és soha ne tegyen félre feszültség alatt álló eszközt.
- » Ha az eszköz tárolási hőmérséklete nem 10–40 °C, használat előtt hagyja állni legalább 30 percig.

5 HASZNÁLAT ELŐTTI ELŐKÉSZÍTÉS

5.1 HASZNÁLAT ELŐTTI ELŐKÉSZÍTÉS

5.1.1 ÁRAMELLÁTÁS:

Különböző színű energiaszint-jelző jelentése

1. Függetlenül attól, hogy az eszközt elemről vagy USB-kábeltől táplálják, ha az energiaszint-jelző folyamatosan világító zöldre vált, azt jelenti, hogy az áramellátás normális.

2. Elemek használata esetén, amikor az elem feszültsége túl alacsony az eszköz normál működésének támogatásához, az energiaszint-jelző (alacsony töltöttségű elem jelzés) folyamatosan sárgán világít.
3. Amikor az energiaszint-jelző zöld színnel villog, az eszköz tisztítási üzemmódba lép.

Elem vagy USB-kábel előkészítése

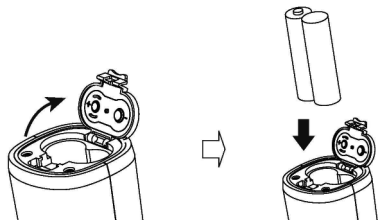
Elem használata

Nyissa ki az elemtartó fedelet (a főegység alján) az 1. ábrán látható nyíl irányában. Helyezzen be két AA elemet az elemtartóba. Zárja le a fedelet.

i MEGJEGYZÉS

- » Kövesse az elemtartó fedelén lévő (+) és (-) jelzést, hogy az elemeket a megfelelő irányban helyezze be.

1. ábra



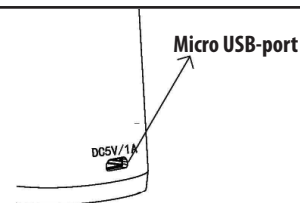
Az elem élettartama és cseréje

1. A porlasztó működtethető alkáli elemekkel vagy nikkel-fém-hidrid (NiMH) újratölthető elemekkel.
2. Ha az energiaszint-jelző sárga színűre vált (alacsony energiaszint), kérjük, cserélje ki mindkét elemet újra.
3. Az elem élettartama az elemek teljesítményétől és állapotától függ.

USB-kábel használata

1. Az USB-kábelnek két vége van, az egyik micro USB, a másik USB. Csatlakoztassa a micro USB végét az micro USB-portra a főegység hátoldalának alján (lásd a 2. ábrát).
2. Csatlakoztassa az USB végét az áramellátásra. Az áramellátásnak 5 V/1 A egyenáramot kell biztosítania, és lehet orvosi adapter vagy külső akkumulátor.

2. ábra



5.1.2 PRÓBAÜZEM

- Elemek használata esetén kapcsolja be az eszközt, és ellenőrizze, hogy az energiaszint-jelző világít-e vagy sem.
- Ha nem világít, ellenőrizze az elemeket, és szükség esetén cserélje ki őket.
- USB-kábel használata esetén kapcsolja be az eszközt, és ellenőrizze, hogy az energiaszint-jelző világít-e vagy sem.
- Ha nem világít, ellenőrizze az áramellátást, és cserélje ki egy megfelelővel, amely megfelel az előírásoknak.

i MEGJEGYZÉS

- » Ne helyezzen be elemet úgy, hogy a pozitív (+) és a negatív (-) pólus felcserélődik.
- » Ne használjon együtt régi és új elemeket, illetve ne keverje és használja együtt a különböző márkájú elemeket.
- » Kérjük, válasszon az IEC/EN 60601-1 szabványnak megfelelő orvosi adaptert.

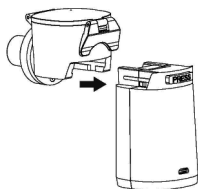
6 Az eszköz összeszerelése

1. A porlasztó beszerelése

Fogja meg az eszköz főegységét és a porlasztófejet bal, illetve jobb kezével; óvatosan tolja be a porlasztót a nyíl iránya mentén (lásd 3. ábra) a nyílásba; a kattánás jelzi, hogy a helyére került.

2. Ha most nem fogja használni az eszközt, kérjük, helyezze az összeszerelt eszközt egy tiszta és száraz tárolótasakba.

3. ábra



7 AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA

1. Nyissa fel a gyógyszertartályt

- Fogja meg a főegységet a bal kezével, a jobb keze hüvelyk- és mutatóujjával szorítsa meg a porlasztó zárját, és pattintsa felfelé, hogy a 4. ábra szerint kinyissa a gyógyszertartályt.

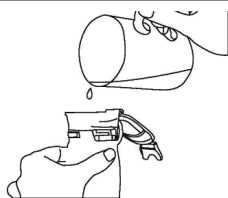
4. ábra



2. Adja hozzá a gyógyszert

- A gyógyszer hozzáadása előtt győződjön meg arról, hogy a jelzőfény kialudt.
- Adja hozzá az orvos által előírt gyógyszer mennyiséget. Lásd az 5. ábrát.

5. ábra



i MEGJEGYZÉS

- » A folyadék maximális és minimális térfogata 8 ml (a MAX SZINT jelölésnél), illetve 0,5 ml.
- » NE lépje túl a HATÁRÉRTÉKET (max. 8 ml).

3. Zárja le a gyógyszertartályt

- A 6. ábrán látható módon tartsa meg az eszköz főegységét bal kezével, és jobb kezével zárja be a porlasztó fedelét, hüvelykujjával nyomja lefelé a zárat addig a pontig, amíg egy kattanást hall, ami a zárási állapotot jelzi.

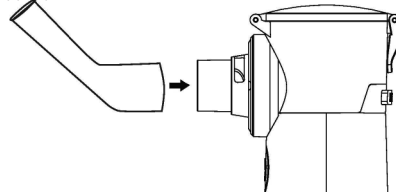
6. ábra



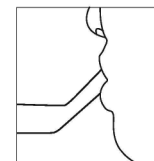
4. Szerelje be a tartozékokat és végezzen inhalálást

- Szerelje be a szájszűrőt: csatlakoztassa a szájszűrőt a nyíl irányában a porlasztó kimenetéhez (lásd a 7. ábrát).
- A szájszűrő használata: helyezze a szájszűrőt a szájába, és kissé zárja össze ajkait, hogy megkönnyítse az aeroszol gyógyszer egyenletes áramlását az adott sérülési helyre (lásd a 8. ábrát, majd nyomja meg a BE/KI kapcsoló gombot).

7. ábra



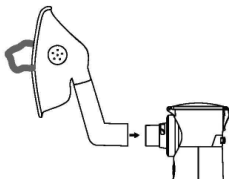
8. ábra



Szerelje be a maszkot

- Csatlakoztassa a porlasztó és a maszk kimenetét egymásba a nyíl irányába (lásd a 9. ábrát).

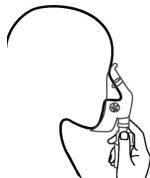
9. ábra



A maszk használata

- Tartsa a maszkot a páciens arcához enyhén érintkezve vagy attól kissé távolabb, majd húzza a rugalmas szíjat a fej hátsó részéhez, és rögzítse megfelelően (lásd a 10. ábrát). Majd nyomja meg a BE/KI kapcsoló gombot.

10. ábra



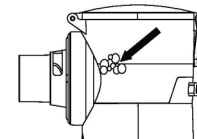
- a. Az orrüregen keresztül történő gyógyszerbevitel esetén ajánlott nagy levegőt venni az orrüregen keresztül, majd a szájon keresztül kilélegezni.
- b. A torkon keresztül történő gyógyszeres kezelés esetén ajánlott a szájon keresztül levegőt venni, majd az orrüregen keresztül kilélegezni.
- c. Váltogathatja a fent említett két módszert. Ha maszkot használ, óvatosan nyomja a maszkot az arcához, hogy szorosan illeszkedjen a szájra és az orra.

i MEGJEGYZÉS

- » Biztonsági okokból kérjük, válassza az általunk kínált tartozékokat, amikor kicseréli a régiéket.
- » Használja helyesen a szájcsumát, és kerülje el a gyógyszer felhalmozódását a nyelven.
- » Ne nyelje le az aeroszolos gyógyszert, és ügyeljen arra, hogy a gyógyszer elérje az érintett területet.

i MEGJEGYZÉS

- » A hatékony aeroszolterápia érdekében nyugodtnak, pihentnek kell lenni és csendben kell ülni. Ugyanez érvényes az ágyban fekvés közben is. A kényelmetlen testtartás és a nyugtalan légzés a légutak elzáródását okozhatja.
- » Aeroszolterápia során ügyeljen a helyes testtartásra. Az egyenes és lassú, mély lélegzetvételek segítik az aeroszolos gyógyszer belélegzését a légutakba.
- » Nyomja meg a BE/KI kapcsoló gombot, ha le szeretné állítani az aeroszolos terápiát. Az eszköz automatikusan kikapcsol, ha a gyógyszer elfogyott.
- » Ha sok buborék van a gyógyszer és a fémháló között, az eszköz nem tudja szétpermetezni az aeroszolt. Először kikapcsolhatja az eszközt, majd óvatosan rázza fel a porlasztót. Végül indítsa újra az eszközt (lásd a 11. ábrát).
- » Annak érdekében, hogy a gyógyszert normálisan lehessen porlasztani, tartsa az eszközt függőlegesen, vagy döntse kissé a fémháló felé. Ha a működésben lévő eszközt annyira megdöntik, hogy a folyadék nem érintkezik a porlasztófejjel, a készülék 10 másodperces késleltetési idő után kikapcsol (10 másodperc a normál sóoldat esetében, más folyadékok esetében ez az idő változik).
- » Döntse a porlasztót kissé maga felé, amíg az oldat majdnem elfogy, hogy a hálózattal érintkező maradék oldat teljesen elporlasztódjon.
- » A nagy viszkozitású oldat rossz porlasztást vagy a háló eltömődését eredményezheti. Ebben az esetben kapcsolja ki az eszközt, és öblítse le a hálón felgyülemlt oldatot desztillált vízzel.
- » Működés közben ügyeljen arra, hogy ne rázza meg az eszközt, mert ez az eszköz meghibásodását, például automatikus kikapcsolását okozhatja.



4. Az inhaláció befejezése

- A kezelés után nyomja meg a BE/KI kapcsoló gombot, hogy kikapcsolja az eszközt. Vegye le a szájcsumát vagy a maszkot a porlasztóról a megfelelő beszerelési sorrenddel ellentétes sorrendben.
- Öntse ki a maradék gyógyszert, és tisztítsa meg az eszközt. A részletekért olvassa el a **Tisztítás és fertőtlenítés** c. bekezdést.

8 TISZTÍTÁSI ÉS FERTŐTLENÍTÉS

i MEGJEGYZÉS

» A porlasztófejet és a tartozékokat (szájcsutora vagy maszk) minden alkalmazás után meg kell tisztítani és fertőtleníteni kell a mikroorganizmusok elszaporodásának megelőzése érdekében, ami növeli a fertőzés kockázatát.

8.1 Tisztítás

Minden alkalmazás után tisztítsa meg a porlasztófejet.

1. Minden használat után távolítsa el a szájcsutorát vagy maszkot a porlasztófejről.
2. Nyissa ki a porlasztófej felső fedelét a maradék gyógyszer kiöntéséhez. Ezután töltsön csapvizet a gyógyszer tartályba, és óvatosan rázza fel, végül öntse ki a vizet. Vigyázzon, hogy ne nedvesítse meg az eszköz külső felületét.
3. Tisztítási üzemmódra váltás:
Töltsön bele ismét csapvizet, és zárja le a porlasztófejet. Nyomja meg a BE/KI kapcsoló gombot és tartsa lenyomva 5 másodpercig, a kijelző zöld színnel villog, ami azt jelenti, hogy az eszköz tisztítási üzemmódra vált, majd elengedheti a gombot. 2-3 perc tisztítás után nyomja meg az BE/KI kapcsoló gombot a tisztítási üzemmód leállításához (ha a tisztítási üzemmódban semmilyen művelet nem történik, az eszköz 10 perc után automatikusan kikapcsol). A végén öntse ki a maradék vizet.
4. Távolítsa el a porlasztófejet a főegységről. Csatlakoztassa le az USB-kábelt a főegységről, ha USB ellátást használt. Mossa meg és öblítse le a porlasztófejet desztillált vízzel (ne felejtse, hogy a főegységet nem szabad megmosni). Rázza le a felesleges vizet, és hagyja, hogy az alkatrészek teljesen megszáradjanak a levegőn egy tiszta, száraz törülközőn. NE piszkálja a hálót ujjal, vattapamaccsal vagy bármiféle tárggyal.
5. Szükség esetén gézzel vagy tiszta törülközővel törölje le a foltokat a főegységről.
6. A tárolás vagy használat előtt győződjön meg róla, hogy minden megtisztított alkatrész teljesen száraz.

i MEGJEGYZÉS

» A főegység elektromos alkatrészeket és elektródákat tartalmaz. Ne mérítse a főegységet vízbe, illetve ne öblítse le vízzel. Ellenkező esetben áramütés vagy elektromos szivárgás következhet be, ami a készülék meghibásodásához vezethet.
» NE piszkálja a hálót egy ujjal, vattapamaccsal vagy bármiféle tárggyal.

i MEGJEGYZÉS

» Az alkatrészeket ne helyezze mosogatógépbe.
» Az alkatrészek megszáritására ne használja a mikrohullámú sütőt.
» Ha a fémháló súlyosan eltömődött, és a fenti módszerek alapján nem tisztítható, megpróbálhatja a következőt: öntsön forró vizet és néhány csepp fehér ecetet a gyógyszer tartályba, és váltson tisztítási üzemmódba. Ha a fémháló továbbra is eltömődött, cserélje ki a porlasztófejet.

Első használat előtt és minden használat után semleges tisztítószerrel tisztítsa meg a maszkot és a szájcsutorát.

1. Kézzel mossa ki a maszkot és a szájcsutorát meleg (30 °C-os) vízben, semleges mosószerrel, és legalább 30 másodpercig óvatosan dörzsölje át.
2. Alaposan öblítse le desztillált vízzel.
3. Hagyja őket a levegőn megszáradni, és tartsa távol a közvetlen napfénytől.

i MEGJEGYZÉS

» Ne használja a tartozékokat (maszk és szájcsutora) másokkal közösen.
» Minden tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a porlasztófej és a tartozékok teljesen szárazok, és a porlasztófejben nem maradt folyadék.

8.2 FERTŐTLENÍTÉS

Fertőtlenítés alkohollal

1. Legalább 3-4 naponta egyszer fertőtlenítse a porlasztófejet és a tartozékokat (szájcsutora vagy maszk).
2. Öblítse le a porlasztófejet és a tartozékokat desztillált vízzel.
3. Merítse a porlasztófejet és tartozékait 10 percre 75 %-os etil-alkoholba.
4. Újra öblítse le a porlasztófejet és a tartozékokat desztillált vízzel, rázza le a felesleges vizet, és hagyja, hogy az alkatrészek teljesen megszáradjanak a levegőn egy tiszta, száraz törülközőn.
5. A tárolás vagy használat előtt győződjön meg róla, hogy minden alkatrész tiszta és száraz.

i MEGJEGYZÉS

- » Az alkohol könnyen gyúlékony. NE használjon alkoholt nyílt tűz vagy füst közelében.
- » NE öblítse le vagy ne merítse semmilyen folyadékba a főegységet, a hálózati adaptert vagy az USB-kábelt.
- » Minden tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a porlasztófej és a tartozékok teljesen szárazok, és a porlasztófejben nem maradt folyadék.

9 TÁROLÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Győződjön meg róla, hogy nem maradt folyadék a porlasztófejben.
- Győződjön meg róla, hogy minden használat után alaposan megtisztította és fertőtlenítette a porlasztófejet.
- Az eszközt és a tartozékokat tárolja tiszta és biztonságos helyen.
- Ha hosszabb ideig nem fogja használni az eszközt, vegye ki az elemeket belőle. Ennek elmulasztása az elem szivárgása miatti károkat okozhat.
- Védje a készüléket a közvetlen napsütéstől és az ütésektől.
- Ne feledje, hogy minden fűtőberendezést és nyílt tüzet tartson távol a tárolóhelytől.
- Védje a készüléket bármilyen maró folyadékkal való érintkezéstől.
- Soha ne szárítsa az eszközt és tartozékait mikrohullámú sütővel.
- Soha ne tekerje az elektromos vezetéket a főegység köré.
- Ha javításra van szükség, mindig forduljon a beszállítóhoz vagy a legközelebbi helyi forgalmazóhoz.
- Az eszközt mindig olyan környezetben használja, illetve tárolja, hogy a hőmérséklet és a páratartalom megfelelően a
- **Műszaki adatok** című bekezdésben meghatározott követelményeknek, különben az eszköz nem működhet megfelelően.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- » Mielőtt az eszközt visszaküldi a gyárba ellenőrzésre és javításra, soha ne szedje szét, és ne próbálja meg engedély nélkül megjavítani.

i MEGJEGYZÉS

- » Ez az eszköz nem alkalmas aneszteziológiai lélegeztető rendszerekben vagy tüdőventilációs lélegeztető rendszerekben való használatra. Ezt az eszközt nem kell semmilyen gázzal működtetni.
- » Soha ne érjen kézzel a porlasztófej fémhálójához.
- » Soha ne használjon érzert, zsíros vagy lebegő részecskéket tartalmazó folyadékokat (beleértve a gyógynövény diffúziós levét); vegye figyelembe, hogy a specifikációk a használt gyógyszer típusától függően változhatnak; kérjük, használja az orvos által javasolt standard folyadékot a porlasztáshoz.
- » A porlasztó folyadékot 0,9 %-os sóoldat vagy az orvos által javasolt folyadék alapján kell elkészíteni. Nem használható csapvíz vagy forrált víz.
- » A gyógyszer elkészítéséhez használt tárolóedényt fertőtleníteni kell.
- » Az eszköz használatának időtartama nem haladhatja meg a 15 percet, vagy az orvos által javasolt egyéb korlátokat.
- » Tekintettel arra, hogy egyes kisméretű alkatrészeket a csecsemők vagy gyermekek lenyelhetnek, az eszköz csak megfelelő felügyelet mellett alkalmazható csecsemőkön vagy gyermekeken. Gyermekeknek és mentális betegségben szenvedő személyeknek egészséges felnőtt felügyelete mellett kell használniuk ezt az eszközt.
- » Vegye ki az elemet, ha előre látható, hogy az eszközt egy bizonyos ideig nem fogja használni.
- » Vegye ki az elemet, ha az eszközt magával szeretné vinni, amikor kimozdul vagy utazik.
- » Soha ne helyezze az eszközt vízbe, esőbe vagy nagyon párás helyiségbe.
- » Soha ne használja tusolás közben.
- » Ha nem működik az eszköz, találja meg a megoldásokat a Hibaelhárítás című bekezdésben.
- » Kérjük, mindig a saját tartozékait használja az itt megadottak szerint.
- » Ne használja az eszközt olyan helyen, ahol gyúlékony gáznak lehet kitéve.
- » Ez az eszköz megfelel az IEC60601-1-2 EMC szabvány előírásainak. Ha azonban más orvostechnikai eszközökkel vagy elektromos berendezésekkel együtt használják, akkor befolyásolhatja valamelyik eszköz működését. Kérjük, ne használja az eszközt más orvostechnikai eszközzel vagy elektromos berendezéssel együtt.

10 NYILATKOZAT

Ha a felhasználói igényekre vonatkozó műszaki információk nem tartoznak a vállalat titoktartási körébe, a vállalat kötelezettséget vállalt arra, hogy az eljárásnak megfelelően tájékoztatást nyújt, beleértve az áramköri rajzokat és alkatrészlistákat, valamint más kapcsolódó típusú technológiai információkat, amelyek nem tartalmaznak üzleti titkokat. Az információk csatornához és eljárásokhoz való hozzáférést forduljon a forgalmazóhoz vagy a gyártóhoz.

11 HIBAELHÁRÍTÁS

HIBA	TÜNET/LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁSOK
	Kigyúl az alacsony töltöttségű elem jelzés/elem lemerült.	Cserélje ki az elemeket és indítsa újra az eszközt.
Alacsonyabb porlasztási sebesség.	A fémháló lyukai eltömődtek.	Tisztítsa meg a porlasztót (kérjük, olvassa el a Tisztítás és fertőtlenítés című bekezdést); ha szükséges, cserélje ki a porlasztófejet.
	A gyógyszer kiürül, vagy több mint 10 másodpercig nem érintkezik a fémhálával.	Döntse a porlasztó elülső részét a felhasználó felé, hogy a gyógyszer érintkezzen a fémhálával.
	A fémháló megsérült.	Cserélje ki a porlasztót.
	Az elemeket rossz irányban helyezték be.	Kövesse az elemtartó fedelén lévő (+) és (-) jelzést az elemek megfelelő irányban történő visszahelyezésére.
Az energiaszint-jelző nem gyúl ki, és az eszköz nem működik.	Alacsony elemfeszültség.	Cserélje ki az elemeket vagy használjon USB-kábelt az áramellátás biztosítása érdekében.
	Az USB-kábel nincs megfelelően csatlakoztatva a főegységhez és az áramellátásra.	Csatlakoztassa megfelelően az USB-kábelt a főegységhez és az áramellátásra.
	Az áramellátás megszakadása vagy az USB-kábel sérült.	Cserélje ki az áramellátást vagy az USB-kábelt.

HIBA

TÜNET/LEHETSÉGES OKOK

MEGOLDÁSOK

	A porlasztó helytelen beszerelése.	Szerelje be újra megfelelően a porlasztót.
Az energiaszint-jelző kigyúl, viszont az eszköz nem működik.	Kigyúl az alacsony töltöttségű elem jelzés/elem lemerült.	Cserélje ki az elemeket és indítsa újra az eszközt.
	A főegységen vagy a porlasztón lévő elektródák szennyezettek.	Tisztítsa meg az elektródát orvosi gézzel.
	A porlasztó dőlésszöge túl nagy, és a gyógyszer nem érintkezik a fémhálával.	Csökkentse a porlasztó dőlési szögét, vagy döntse a porlasztó elülső részét a felhasználó felé, hogy a gyógyszer érintkezzen a fémhálával.
A porlasztó automatikusan kikapcsol használat közben.	A porlasztó dőlésszöge túl nagy, és a gyógyszer nem érintkezik a fémhálával.	Csökkentse a porlasztó dőlési szögét, vagy döntse a porlasztó elülső részét a felhasználó felé, hogy a gyógyszer érintkezzen a fémhálával.
	Használat közben erőteljesen rázza fel a porlasztót.	Használat közben tartsa egyenletesen a porlasztót.

Ha a fenti intézkedések megtétele után is fennállnak a hibák, forduljon a beszállítójához vagy a legközelebbi helyi forgalmazóhoz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- » Ne módosítsa ezt a berendezést a gyártó engedélye nélkül.
- » Az eszközön végzett minden nagyobb karbantartást hivatalos szervizközpontnak vagy a forgalmazónak kell elvégeznie. A belsejében nincs a felhasználó által szervizelhető alkatrész, mielőtt azt a meghatalmazott képviselő vagy a gyártó szervizelné.

12 OSZTÁLYOZÁS

- A berendezés nem alkalmas gyúlékony keverékek jelenlétében történő használatra.
- BF típusú alkalmazott alkatrész. Elismerte a maszkot vagy a szájcsumát, mint alkalmazott alkatrész.
- Belső tápellátású berendezés (adapter nélkül), II. osztályú berendezés (adapterrel).

13 A GYÁRTÓ NYILATKOZATA

Az NB-812 szoftverfejlesztési folyamata megfelel az EN 62304 szabványnak.

Útmutató és gyártói nyilatkozat - elektromágneses zavartűrés		
Zavartűrés vizsgálat	IEC 60601 vizsgálati szint	Megfelelőségi szint
Elektrosztatikus kisülés (EMC) IEC 61000-4-2:2008	±8 kV érintkező ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV levegő	±8 kV érintkező ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV levegő
Gyors elektromos transziens/ lökés IEC 61000-4-4-4:2012	±2 kV a tápvezetékekhez	±2 kV a tápvezetékekhez
Tűlfeszültség IEC IEC 61000- 4-5:2005	±0,5 kV, ±1 kV vezeték(ek) a vezetékekre	±0,5 kV, ±1 kV vezeték(ek) a vezetékekre
Feszültségcsúcsok, rövid kimaradások és feszültségváltozások a bemeneti hálózati feszültségben IEC 61000-4-11:2004	0 % UT, 0,5 ciklus 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° és 315° fokon 0 % UT, 1 ciklus és 70 % UT, 25/30 ciklus Egyfázisú: 0° fokon 0 % UT, 250/300 ciklus	0 % UT, 0,5 ciklus 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° és 315° fokon 0 % UT, 1 ciklus és 70 % UT, 25 ciklus Egyfázisú: 0° fokon 0 % UT, 250 ciklus
Hálózati frekvenciás (50/60 Hz) mágneses mező IEC 61000-4-8:2009	30 A/m	30 A/m
Vezetett rádiófrekvencia (RF) IEC 61000-4-6:2013	3 V 150 kHz - 80 MHz 6 V az ISM-ben és 0,15 MHz és 80 MHz között	3 V 150 kHz - 80 MHz 6 V az ISM-ben és 0,15 MHz és 80 MHz között
Sugárzott rádiófrekvencia (RF) IEC61000-4-3: 2006+A1:2007+A2:2010	10 V/m 80 MHz és 2,7 Ghz között	10 V/m

A hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések (beleértve a perifériákat, például az antennakábeleket és a külső antennákat) nem használhatók 30 cm-nél (12 hüvelyknél) közelebb az NB-812 bármely részéhez, beleértve a gyártó által előírt kábeleket is. Ellenkező esetben a berendezés teljesítményének csökkenése következhet be.

i MEGJEGYZÉS

» 80 MHz-en és 800 MHz-en a magasabb frekvenciartomány érvényes.

» Ezek az irányelvek nem minden esetben alkalmazhatók. Az elektromágneses terjedést befolyásolja a szerkezetek, tárgyak és emberek általi elnyelés és visszaverődés.

- A fix adóállomások, például a rádiótelefonok és a mobil földi rádiók bázisállomásai, az amatőr rádiók, az AM és FM rádióadások, valamint a televíziós adások télerősségét elméletileg nem lehet pontosan megjósolni. A fix RF-adók okozta elektromágneses környezet felmérése érdekében elektromágneses helyszíni felmérést kell végezni. Ha a mért télerősség azon a helyen, ahol az NB-812 hálós porlasztót használják, meghaladja a fenti RF megfeleléségi szintet, az NB-812 hálós porlasztót meg kell figyelni a normál működés ellenőrzése érdekében. Amennyiben rendellenes teljesítményt észlel, további intézkedésekre lehet szükség, például az NB-812 hálós porlasztó újbóli beállítására vagy áthelyezésére.
- A 150 KHz és 80 MHz közötti frekvenciartományban a télerősségnek 3 V/m-nél kisebbnek kell lennie.

14 MEGFELELÉSI INFORMÁCIÓK AZ EGYES EMC-VIZSGÁLATOKHOZ

Elektromágneses sugárzás (otthoni egészségügyi környezet)	
Emissziós vizsgálat (IEC 60601-1-2:2014)	Megfelelőség
Vezetett és kisugárzott RF-kibocsátások	CISPR 11 1. csoport B osztály
A harmonikus áramok kibocsátási határértékei IEC 61000-3-2	A osztály
Feszültségingadozások/feszültségrezgések IEC 61000-3-3	Megfelel

- Kerülni kell a berendezés más berendezések mellett vagy azokkal együtt történő használatát, mert ez helytelen működést eredményezhet. Ha ilyen használatra van szükség, ezt a berendezést és a többi berendezést meg kell figyelni, hogy ellenőrizze, hogy rendesen működnek.
- A berendezés gyártója által megadott vagy biztosított tartozékoktól, jelátalakítóktól és kábelektől eltérő tartozékok, jelátalakítók és kábelek használata megnövekedett elektromágneses kibocsátást vagy csökkent elektromágneses immunitást eredményezhet, és nem megfelelő működést eredményezhet.

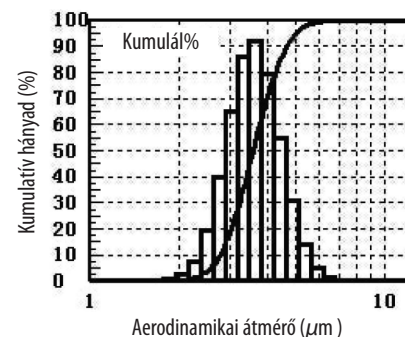
15 MŰSZAKI ADATOK

Termék megnevezése	Gyermekek Inhalátor
Modell	IHG717
Áramellátás	Adapter (AC/DC 5 V, 1 A) vagy 2 x AA elem
Névleges teljesítmény	< 3 W
Ultrahangos frekvencia	Körülbelül 110 kHz
Elektromos áramütés elleni védelmi szintje	BF típus
Porlasztási sebesség	> 0,2 ml/min
Max./min. Folyadék térfogata	8 ml/0,5 ml
MMAD	< 5 µm
FPD	> 60%
Alacsony akkumulátor jelzés	1,9 V ±0,2 V
Várható üzemelési élettartam	Főegység: 3 év Porlasztófej: 180 óra Tartozékok: 6 hónap
Elem élettartama	90 perc, két AA alkáli elemmel működik
Automatikus lekapcsolás	Automatikus lekapcsolás folyadék nélkül
Üzemi hőmérséklet, páratartalom és légnyomás	+5 °C - +40 °C, 15 %-90 % R.H. 700 hPa és 1060 hPa között
Tárolási hőmérséklet, páratartalom és légnyomás	-25 °C - +70 °C, 15 %-90 % R.H. 700 hPa és 1060 hPa között
Szennyezés mértéke	2. fokozat
Feszültségkategória	II. kategória
Magasságok	< 2000 M
Méreték	98 mm x 45 mm x 73 mm
Tisztítási üzemmód	Igen

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak. A teljesítmény változhat az olyan gyógyszerek esetében, mint a szuszpenziók vagy a nagy viszkozitású gyógyszerek. További részletekért lásd a gyógyszergyártók adatlapját.

Az EN 13544-1 szabványnak megfelelően: 2007+A1:2009 „Légzésterápiás készülékek. 1. rész: Porlasztórendszerek és komponenseik”, CC.3. melléklet, többlépcsős kaszkáduktöző használata a részecskeméret mérésére.

Vizsgálati feltételek	
Vizsgálati hőmérséklet	24 °C (+2 °C)
Vizsgálati páratartalom	45 % - 75 %, R.H.
Tesztoldat	NaF 2,5 % (M/V)



16 IDŐSZAKOS BIZTONSÁGI ELLENŐRZÉSEK

Ha az eszközt hálózati adapterrel használja, megelőző ellenőrzést és karbantartást kell végezni, beleértve a karbantartás gyakoriságát is.

- Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze az adaptert, ha megsérült, ne használja.
- Kérjük, évente legalább egyszer tisztítsa meg az adapter hálózati dugaszát. A túl sok por a dugaszon tüzet okozhat.

A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy a fejlődés érdekében előzetes értesítés nélkül műszaki változtatásokat hajtson végre. A kézikönyvben szereplő bármely módosítás esetén előzetes értesítésre nem kerül sor. Az említett védjegyek és nevek a megfelelő vállalatok tulajdonát képezik.

17 ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK

17.1 A CSOMAGOLÁS ÁRTALMATLANÍTÁSA



A csomagolást fajta szerint szétválogatva ártalmatlanítsa. A papírt és a kartont a használt papír gyűjtőbe, míg a fóliákat a hasznosítható anyagok gyűjtőjébe tegye.

17.2 A TERMÉK KISELEJTÉZÉSE



A kiselejtezett készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni!

Ha a termék már nem használható, a felhasználó törvényileg köteles a kiselejtezett készüléket a háztartási hulladékoktól különválasztva, pl. a lakóhelyéhez/városrészéhez közeli hulladékgyűjtő helyen leadni. Ezzel garantálható, hogy a kiselejtezett készüléket szakszerűen újrahasznosítják, és elkerülhetők a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív hatások. Emiatt az elektromos készülékek az itt látható szimbólummal vannak ellátva.

17.3 ELEMÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



Az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani! A mellette lévő szimbólum azt jelenti, hogy az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

A fogyasztók törvényileg kötelesek minden elemet és újratölthető elemet - függetlenül attól, hogy tartalmaznak-e káros anyagokat*) vagy sem - a településükön/körzetükben található gyűjtőhelyen vagy kiskereskedőnél leadni, hogy azok környezetbarát módon ártalmatlaníthatók legyenek, és értékes nyersanyagok, például kobalt, nikkelt vagy réz nyerhetők vissza. *) Cd = kadmium / Hg = higany / Pb = ólom jelöléssel ellátva Az elemek és akkumulátorok visszavétele ingyenes.

Az elemek ártalmatlanítása: A használt elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A lehetséges összetevők közül néhány, mint például a higany, a kadmium és az ólom mérgező és a környezetet veszélyezteti, ha nem megfelelően ártalmatlanítják. A nehézfémek például káros hatással lehetnek az emberekre, állatokra és növényekre, és felhalmozódhatnak a környezetben és a táplálékláncban, majd a táplálékkal közvetve a szervezetbe juthatnak.

A lítiumot tartalmazó használt elemek nagy tűzveszélyt jelentenek. Ezért különös figyelmet kell fordítani a lítiumot tartalmazó használt elemek és akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítására.

A helytelen ártalmatlanítás hőhatás (hő) vagy mechanikai sérülés miatt belső és külső rövidzárlatokhoz is vezethet. A rövidzárlat tüzet vagy robbanást okozhat, és súlyos következményekkel járhat az emberekre és a környezetre nézve. Ezért a külső rövidzárlat megelőzése érdekében a lítiumtartalmú elemek és akkumulátorok pólusait az ártalmatlanítás előtt ragassza le. A készülékbe nem állandóan beépített elemeket és akkumulátorokat a megsemmisítés előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani.

Az akkumulátorokat és az újratölthető elemeket csak lemerült állapotban szabadítson meg!

**HONSUN (NANTONG) CO.,LTD.**

Indirizzo: No.8, Tongxing Road,
Economic&Technical Development Area,
Nantong City, Jiangsu, P.R.China
service13@lordmed.com

EC**REP****Shanghai International Holding Corp.
GmbH (EUROPE)**

Cím: Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg,
NÉMETORSZÁG

FORGALMAZZA

HANDELSHAUS DITTMANN GMBH
KISSINGER STR. 68
97727 FUCHSSTADT
NÉMETORSZÁG



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

ELEKTROMOS ORRSZÍVÓ



JAVÍTÓSZOLGÁLATI HOTLINE

842373

KERJÜKFORDULJON A MAGYARORSZAGI **ALDI** ARUHAZAKHOZ.

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA:
H2605EU

02/2025

3

ÉV JÓTÁLLÁS

TARTALOMJEGYZÉK

1 Előszó	3
2 Megfelelőségi nyilatkozat	3
3 Műszaki adatok	3
4 Alkatrészek azonosítása	4
4.1 Alapvető alkatrészek	4
4.2 Kijelző	5
5 Használati útmutató	5
6 Beszerelés és használati utasítások	5
6.1 Szerelési alkatrészek leírása	5
6.2 Beszerelési útmutató	6
6.3 Megjegyzés használat előtt	7
6.4 Az elemek cseréje	8
6.5 Üzemelési útmutató	8
7 Hibaelhárítás	12
8 Ápolás és karbantartás	12
8.1 A termék karbantartása és tárolása	12
9 Terméktípus	13
9.1 Rendeltetésszerű használat	13
9.2 Ellenjavallatok	13
9.3 Élettartam	13
10 Fontos biztonsági tudnivalók	14
11 Csomag	17
12 Ártalmatlanítási tudnivalók	18
12.1 A termék kiselejtezése	18
12.2 Az elemek kiselejtezése	18
13 EMC útmutató	19

1 Előszó

Köszönjük, hogy az elektromos orrszívót választotta. Ez a termék a baba orrának tisztítására szolgál. Főleg háztartási felhasználásra alkalmazzák. Ez a termék precíziós alkatrészekből készült. Kérjük, tartsa távol a magas hőmérsékletektől, párás környezettől, napfénytől, rezgésektől és portól. A helyes használat érdekében kérjük, feltétlenül elolvassa el ezt a használati útmutatót. Kérjük, hogy elolvasás után őrizze meg arra az esetre, ha egy nap újra szükség lenne rá.

2 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

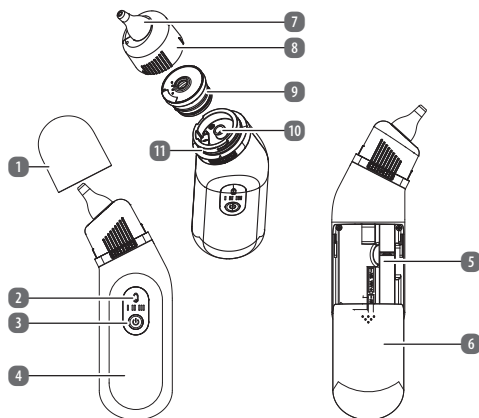
- Ez a termék az IEC 60601-1:2005+A1:2012+A2:2020, Gyógyászati villamos készülékek szabvány előírásai szerint készült, 1. rész: Általános biztonsági és alapvető működési követelmények és ANSI/AAMI ES60601-1:2005/(R)2012+A1:2012+C1:2009/(R)2012+A2:2010/(R)2012.
- Ezt a készüléket az IEC 60601-1-2:2014+AMD1:2020 szabványnak megfelelően bevizsgálták és engedélyezték az elektromágneses összeférhetőség tekintetében. Ez semmiképpen sem garantálja, hogy a készüléket nem befolyásolja az elektromágneses interferencia. Kerülje a készülék használatát magas elektromágneses környezetben.

3 MŰSZAKI ADATOK

Modell	H2605EU
Kijelző	LED
Maximális szívóerő	68 kPa (9,86 PSI)
3 szívási fokozat	Kíméletes, közepes, erős
Automatikus kikapcsolás	≤ 65 s
Zajszint	≤ 70 dB
Áramforrás	DC 4,5 V, 3 x AAA 1,5 V alkáli elemek
Élettartam	5 év
Méretek	16,5 x 5,1 x 4,2 cm (H x Szé x M)
Termék tömege	180 g (elemekkel együtt)
Működési feltételek	Környezeti hőmérséklet: 5 °C–40 °C
	Relatív páratartalom (RH): ≤ 85 %
	Légköri nyomás: 700 hPa–1060 hPa
	Környezeti hőmérséklet: -20 °C–55 °C
Szállítási és tárolási feltételek	Relatív páratartalom (RH): ≤ 93 %
	Légköri nyomás: 700 hPa–1060 hPa

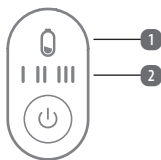
4 ALKATRÉSZEK AZONOSÍTÁSA

4.1 ALAPVETŐ ALKATRÉSZEK



- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1 Védőfedő | 7 BPA-mentes szívófejek |
| 2 LED kijelző | 8 Áttetsző burkolat |
| 3 Bekapcsológomb (hosszan nyomja meg a be-/kikapcsoláshoz, rövid megnyomás a fokozatváltáshoz) | 9 Váladéktároló |
| 4 Műanyag kagylótok | 10 Vákuumszivattyú levegőbemenete |
| 5 AAA elemek | 11 Váladéktároló alja |
| 6 Elemtartó ajtója | |

4.2 KIJELZŐ



1 Elem energiaszint-jelzője

2 Szívási fokozatjelző

5 HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. Győződjön meg róla, hogy kezei és az eltávolítható alkatrészek fertőtlenítettek. Használat előtt győződjön meg róla, hogy minden alkatrész a helyén van.
2. A száraz váladékot oldja fel sóoldattal, és várjon 30–60 másodpercig; vagy 10 percig helyezzen meleg törülközőt a baba orrára, és masszírozza; vagy nedvesítse meg meleg sóoldatba mártott vattapáccikával 5–10 percig.
3. Válasszon megfelelő szívófejeket és fokozatot az orrváladék szívásához, figyelmeztetés: győződjön meg róla, hogy a baba szája nyitva van, hogy elkerülje a fülbe és a szájba jutó negatív nyomás kialakulását.
4. Használat után kapcsolja ki, és vegye ki a tartályt, az áttetsző burkolatot és a szívófejet a főegységről, és tisztítsa meg meleg vízzel (szükség esetén semleges mosószer alkalmas), a szívófejet szívószál tisztítókefével is tisztíthatja, majd szárítsa meg őket a levegőn.

6 BESZERELÉS ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

6.1 SZERELÉSI ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA



BPA-mentes szívófejek (vastag, az orrüreg mély tisztítására)



Áttetsző burkolat



BPA-mentes szívófejek (vékony az orrlyuk tisztítására)



Váladéktároló



Szilikon tömítőgyűrű



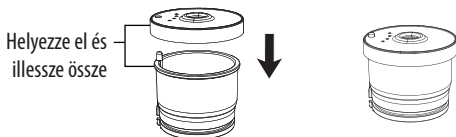
Tartály fedele

6.2 BESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

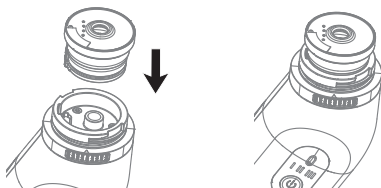
A beszerelés előtt ellenőrizze a termék állapotát és teljességét. Ha bármilyen hibát észlel, kérjük, időben értesítse a beszállítót vagy a gyártót.

6.2.1 AZ ALKATRÉSZEK BESZERELÉSE

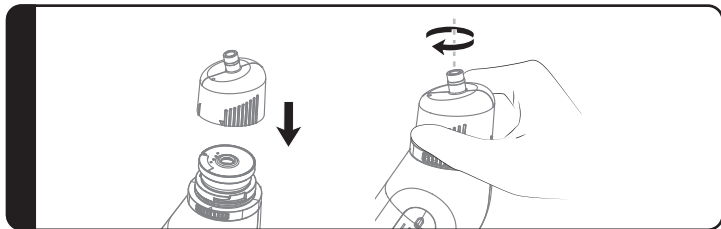
1. Igazítsa a tartályfedél nyílásának helyzetét a tartályon lévő rögzítőoszlophoz, fedje le a váladéktárolót, és óvatosan nyomja körbe a szilikagél fedelet, hogy az biztosan a helyére kerüljön.



2. Szerelje be a váladéktárolót a főegységre úgy, hogy a rögzítőoszlop pereme és a váladéktároló alján lévő nyílás egy vonalba kerüljön.



3. Csavarozza rá az áttetsző burkolatot a főegységre.



4. Szerelje a BPA-mentes szívófejet az áttetsző burkolatra.

i MEGJEGYZÉS

» A beszerelés során az ujjával ne érjen a szívófejhez, hogy a szilikagél szívófej ne szennyeződjön a kezén lévő baktériumokkal.



6.3 MEGJEGYZÉS HASZNÁLAT ELŐTT

1. Ha a felhasználó orra száraz, előbb be kell nedvesíteni.

– A baba orrának mindkét oldalára helyezzen egy meleg törülközőt körülbelül 10 percre. Amikor az orrnyálkahártya a hő hatására összehúződik, az orrüreg kisimul, és a vastag orrváladék is hidratálódik, és könnyebben feloldódik. Vagy nedvesítse meg a baba orrának belső száraz váladékát meleg fiziológiás sóoldatba/szezámolajba mártott vattapálcikával kb. 5–10 percig, majd szívja ki.

– Tilos nyers erőt vagy erőteljes húzást alkalmazni a csecsemő száraz orrváladékának kiszívására.

2. Tisztítás és fertőtlenítés.

– Használat előtt győződjön meg, hogy a BPA-mentes szívófej tiszta és fertőtlenítették.

3. Használat előtt ellenőrizze, hogy a BPA-mentes szívófejen jó a szívás, van-e levegőszívárgás. Kérjük, ellenőrizze, hogy az áttetsző burkolat a helyére pattant, és hogy az áttetsző burkolat alján lévő tömítőgyűrűt a helyére szerelték, és szorosan illeszkedik az áttetsző burkolathoz.
4. A baba orrnyálkahártyájának sérülésének elkerülése érdekében nem ajánlott „első alkalommal” a középső és a felső szívási fokozatot használni.

6.4 AZ ELEMEK CSERÉJE

1. Az első használat előtt helyezzen be 3 új AAA elemet a „+” és a „-” jelzésnek megfelelően, és győződjön meg arról, hogy az elemek az elemtartó rekesz belsejében található jelzésnek megfelelően vannak elhelyezve.
2. Cserélje ki az elemeket 3 új AAA elemmel, amikor a LED kijelzőn megjelenik a villogó elem szimbólum. Az elemek cseréjéhez csúsztassa fel az elemtartó fedelet, és vegye ki az elemeket.

⚠ VIGYÁZAT

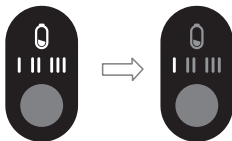
- » Ha hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket a termékből, hogy elkerülje az orrszívó károsodását a szivárgó elem miatt.

6.5 ÜZEMELÉSI ÚTMUTATÓ

Használat előtt kérjük, figyelje meg a baba orrváladékának vastagságát, majd válassza ki a megfelelő BPA-mentes szívófejet.

6.5.1 ELINDÍTÁS

Készenléti üzemmódban nyomja meg a bekapcsológombot az indításhoz, minden megjelenik a kijelzőn, és alapértelmezés szerint belép az első szívási fokozat üzemmódjába.



6.5.2 FOKOZATVÁLTÁS

Nyomja meg a bekapcsológombot a fokozatok váltásához, és válassza ki a megfelelő fokozatot.

1. fokozat
(kíméletes fokozat)



2. fokozat
(közepes fokozat)



3. fokozat
(erős fokozat)

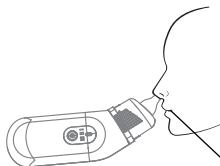


6.5.3 AZ ORRVÁLADÉK ELTÁVOLÍTÁSA

Kérjük, válasszon egy kényelmes testtartást, és óvatosan helyezze a BPA-mentes szívófejet az orr megfelelő részébe a szíváshoz.

i MEGJEGYZÉS

- » A BPA-mentes szívófejnek teljes mértékben érintkeznie kell az orrváladdal, illetve a BPA-mentes szívófej és az orrlyuk közötti szögnek körülbelül 20–30 foknak kell lennie.
- » Amikor a szívófej végét az orrlyukba helyezi, ne zárja el a másik orrlyukat, és győződjön meg róla, hogy a baba szája nyitva van, hogy elkerülje a fejre nehezedő negatív nyomást, amely a fülben nyomáségyenlőtlenséget okoz.



Bizonyosodjon meg, hogy nyitva van a száj

i MEGJEGYZÉS

- » Használat közben ajánlott, hogy a baba üljön, vagy félig fekvé legyen, és tartsa meg a baba fejét, hogy elérje a váladéktároló legjobb felfogó képességét. Kérjük, ne rázza meg a baba fejét, hogy ne sérüljön meg az orrüreg.
- » A folyadék kiszívásakor figyeljen a váladéktárolóra. Amikor a folyadék eléri a váladéktároló kapacitásának felét, vegye ki a váladéktárolót és a szívófejet a tisztításhoz, hogy elkerülje, hogy a folyadék a levegőbemeneten keresztül a vákuumszivattyúba kerüljön, és károsítsa a terméket. Kérjük, használat után tisztítsa meg és fertőtlenítsen.

6.5.4 KIKAPCSOLÁS

1. Kézi kikapcsolás

Nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot, amíg a kijelzőn kialszik a fényjelzés, jelezve, hogy az orrszívó ki van kapcsolva.

2. Automatikus lekapcsolás

Amikor az orrszívó üzemkész állapotban van, ha körülbelül 65 másodpercig nem nyomja meg a gombot, akkor automatikusan kikapcsol.

6.5.5 A VÁLADÉKTÁROLÓ ELTÁVOLÍTÁSA

A BPA-mentes szívófejet a főegységgel együtt tartsa felfelé, és távolítsa el az áttetsző burkolatot, illetve a váladéktárolót a beszerelési utasítások alapján fordított sorrendben.

6.5.6 TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

Ajánlott minden használat után időben megtisztítani és fertőtleníteni, valamint használat előtt fertőtleníteni a baktériumok elszaporodásának és a fertőzések elkerülése érdekében.

a) A BPA-mentes szívófejek, az áttetsző burkolat és a váladéktároló megtisztítása

Sorban vegye le az áttetsző burkolatot és a váladéktárolót a főegységről, majd távolítsa el a BPA-mentes szívófejet az áttetsző burkolat megtisztításakor. Javasoljuk, hogy tiszta vízzel tisztítsa (szükség esetén semleges oldószer használható). Tisztítás után teljesen szárítsa meg, és tárolja száraz és tiszta helyen.

b) A készülék felületének tisztítása

Kérjük, nedvesítsen meg egy puha rongyot tiszta vízzel, majd csavarja ki, hogy letörölje a készülék burkolatát. Kérjük, kapcsolja ki az áramellátást a termék tisztításakor.

c) A termék fertőtlenítése

A termék külső részét úgy fertőtleníthjük, hogy a főegységet orvosi alkoholos vattával vagy 70 %~75 %-os orvosi alkoholba mártott puha ronggyal áttöröljük, majd száraz ronggyal szárazra töröljük.

d) A BPA-mentes szívófej, az áttetsző burkolat és a váladéktároló fertőtlenítése

Tisztítsa meg a BPA-mentes szívófejet, az áttetsző burkolatot és a váladéktárolót tiszta vízzel (szükség esetén semleges oldószerral), majd merítse őket 99 °C~100 °C-os forrásban lévő vízbe kb. 2–3 percre, vegye ki őket, és hűvös helyen szárítsa meg. Vagy tisztítsa meg őket tiszta vízzel (szükség esetén semleges oldószerral), és gőzölje őket 95 °C~97 °C-os vízgőzben kb. 10~15 percig, majd vegye ki őket, és hűvös helyen szárítsa meg.

MEGJEGYZÉS

- » Tilos a terméket vízbe meríteni vagy folyó víz alatt mosni, hogy a folyadék ne kerüljön a vákuumszivattyúba a levegő bemeneten keresztül, és ne károsítsa a terméket.



7 HIBAEHÁRÍTÁS

RENDELLENESÉG

OK

A PROBLÉMA MEGOLDÁSA

Nincs kijelzés a bekapcsológomb megnyomásakor.



Lehet, hogy az elem lemerült, mert hosszú ideig nem használták, vagy nem volt elem a termékben.

Kérjük, cserélje ki vagy helyezze be az elemeket.

A készülék nem szívja ki a váladékot.

Az orrváladék száraz.

Oldja fel a száraz orrváladékot sóoldattal vagy szezámolajjal, és 5 perc múlva próbálja újra kiszívni.

Rossza szögben tartja a készüléket.

Próbálja meg beállítani a dőlési szöveget a szívás közben.

Alacsony feszültségjelző.



Alacsony elemfeszültség.

Kapcsolja ki az orrszívót, helyezzen be új elemeket, vagy használja a készüléket, amíg kifogy az elem, és automatikusan kikapcsol.

8 ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

8.1 A TERMÉK KARBANTARTÁSA ÉS TÁROLÁSA

1. Minden alkalommal, amikor használja az orrszívót, tisztítsa meg időben. Használat előtt fertőtleníteni is kell, hogy elkerülje a baktériumok elszaporodását és a fertőzést, amit okozhatnak.
2. Ha az orrszívót hosszú ideig nem használja, kérjük, vegye ki az elemeket, mielőtt eltenné, és végezze el a tisztítását.
3. Ajánlott legalább 3–6 havonta egyszer karbantartani, azaz fertőtleníteni, behelyezni az elemeket, és hagyni, hogy egy ideig működjön.
4. Óvja a kijelző felületét.
5. Az orrszívót helyezze száraz helyre, hogy elkerülje a port, a szennyezést és a közvetlen napfényt.

FIGYELMEZTETÉS

- » Ne módosítsa ezt a berendezést a gyártó engedélye nélkül.
- » A készüléket a kezelők nem szerelhetik szét. Amennyiben újra összeszerelésre van szüksége, kérjük, hívja a gyártót.

9 TERMÉKTÍPUS

9.1 RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A hordozható, kézi, újrafelhasználható, elemmel működő szívókészülék arra szolgál, hogy egy felnőtt gyengéden kiszívassa és eltávolíthassa a felesleges orrváladékot a csecsemő vagy gyermek orrjáratából a könnyebb légzés érdekében az otthoni ápolás során.

9.2 ELLENJAVALLATOK

A következő tünetekkel rendelkező felhasználóknak nem szabad használniuk ezt a terméket:

1. Orrvérzés.
2. Véralvadási zavar vagy vérzési rendellenesség.
3. Porckopás vagy orrsérülés.
4. Akut fej-, arc- vagy nyaksérülés.

9.3 ÉLETTARTAM

A termék élettartama 5 év.

10 FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

A jelen használati útmutatóban említett figyelmeztető szimbólumok útmutatást adnak a biztonságról és a helyes használati módról, hogy elkerülje a személyi sérüléseket.

Figyelmeztető szimbólum

Jelentése



Figyelmeztetés/veszély: A nem megfelelő használat súlyos sérülést, kárt vagy halált okozhat!



Vigyázat!



Orvostechnikai eszköz.



Ez a szimbólum a BF típusú alkalmazott alkatrészre vonatkozik.

SN

Sorozatszám.



Lásd az üzemeltetési útmutatót.



Gyártó



Gyártási dátum

UDI

Egyedi termék azonosító (Unique Device Identifier)

REF

Tételszám

EC

REP

Meghatalmazott európai közösségi képviselő.



A készüléket és tartozékait, valamint a csomagolást a használat végén megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, kövesse a helyi rendeleteket vagy szabályokat az ártalmatlanítással kapcsolatban.

LOT

Tételkód.

CE **0537**

CE-jelölés az (EU) 2017/745 rendeletnek megfelelően.

IP22

IP22: Az első 2-es szám jelentése: Védett az 12,5 mm-nél nagyobb átmérőjű szilárd testek behatolása ellen. A második 2-es szám jelentése: Függőlegesen csöpögő víz ellen védett, és 15°-ban dönthető a működési pozíciójához képest a készülék.



Importőr.

FIGYELMEZTETÉS

- » A termék csak orrvádék eltávolítására szolgál. Kérjük, ne használja más célokra.
- » Használat közben tartsa tisztán és higiénikusan a szívófejet.
- » Csak a javasolt elemeket használja. Ne alkalmazzon újratölthető elemeket. A termék károsodásának elkerülése érdekében ne keverje össze a régi és az új elemeket.
- » A terméket szobahőmérsékleten kell tárolni. Ha hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket a termékből, hogy elkerülje az orrszívó károsodását a szivárgó elem miatt.
- » Kérjük, tartsa távol az orrszívót a naptól, illetve a magas hőmérséklettől és nedvességtől, és tárolja tiszta, száraz helyen.
- » Az újratölthető akkumulátorokat felnőtt felügyelete mellett kell feltölteni.
- » A lemerült elemeket azonnal el kell távolítani a készülékből.
- » A tápcsatlakozókat nem szabad rövidre zárni.
- » Ha egy akkumulátor kifolyt, kerülje a bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezést. Az érintett területeket azonnal öblítse le bő tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz vagy kérjen orvosi segítséget.
- » Vigyázat! Az elhasznált akkumulátorokat azonnal ártalmatlanítsa. Az új és használt elemeket tartsa távol a gyermekektől.
- » Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Ezért az elemeket és tartozékokat tartsa kisgyermekek elől elzárva. Ha elemet nyeltek le, azonnal orvosi segítséget kell kérni.
- » Kérjük, hogy a terméket - 20 °C és 55 °C közötti környezeti hőmérséklet-tartományban tárolja. Ha a készüléket a legalacsonyabb tárolási környezeti hőmérsékletről a 20 °C-os környezeti hőmérsékletre helyezik át, 40 percbe telik, amíg a készülék újra normál üzemmódba kerül. A legmagasabb tárolási környezeti hőmérsékletről 20 °C-ra való visszatérés a normál üzemmódba 40 percig tart.
- » A tárolás során ügyeljen a szősz, a por, a fény (beleértve a napfényt is) hatására, rendszeresen törölje át nedves ronggyal a termék külső felületét, és a tárolás során kerülje a közvetlen napfényt.
- » A tárolás során tartsa a terméket háziállatoktól és gyermekektől távol, hogy elkerülje a termék sérülését vagy lenyelését. Kérjük, ügyeljen arra, hogy megakadályozza a termék kártevők általi szennyeződését.
- » Kérjük, használat közben ne szervizelje, vagy ne tartsa karban az elektromos orrszívó semmilyen alkatrészét.
- » Ha bármilyen problémát észlel, kérjük, hagyja abba a használatát, és lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal. Tilos az önjavítás.

- » Ha a terméket nem lehet használni vagy kidobni, kérjük, kövesse a helyi előírásokat a termék elhelyezése és a környezetszennyezés elkerülése érdekében.
- » Az orrszívón csak a gyártó által biztosított speciális tartozékokat használhatja.
- » Annak érdekében, hogy a vízcsepp ne szivódjon be a szivattyútestbe és ne befolyásolja a termék teljesítményét, a termék indításakor tilos az elektródát és a közeli szivattyútest levegőbemenetét tisztítani.
- » NEM JÁTÉK. ORVOSTECHNIKAI ESZKÖZ.

FIGYELMEZTETÉS

- » A termék használatakor tartsa nyitva a száját, ne tartsa vissza a lélegzetét és ne nyelje le a nyálát, hogy elkerülje a kiegészítőszózatlan fülgyomást.
- » Szigorúan tilos az orrszívó váladéktároló alatti főegység részeit tisztítani vagy áztatni. Kérjük, ne merítse vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le a csapnál.
- » Ne ejtse le, ne szedje szét, ne javítsa meg és ne alakítsa át a terméket.
- » Tartsa távol az erős elektrosztatikus mezőtől vagy erős mágneses mezőtől, hogy ne befolyásolja a termék teljesítményét és a normál használatot.
- » A mikrohullámú fertőtlenítés és az autoklávos fertőtlenítés tilos.
- » Használat előtt, kérjük, gondosan olvassa át ezt az útmutatót. A termék helytelen használata a következő tüneteket okozhatja:
 - Nazális allergia;
 - Az orrnyálkahártya vérzése;
- » Kérjük, tartsa távol az orrszívót a 12 év alatti gyermekektől. Különösen óvakodjon az apró alkatrészek vagy tartozékok belégzésétől vagy lenyelésétől.
- » Az orrszívót ne helyezze tűzbe.
- » A csecsemőknél és az első üzembe helyezésakor nem ajánlott használni a középső és a felső fokozatot.
- » Ellenjavallatok:
 - Orrvérzés.
 - Véralvadási vagy vérzéses betegség.
 - Orrporcsérülés vagy sérült orr.

Az Európai Unióban, ill. ugyanazon előírásokat alkalmazó országokban (az [EU] 2017/745 sz. rendelete gyógyászati termékekről) lévő páciensek/felhasználók/harmadik felek számára; ha a termék használata súlyos következményekkel jár, jelentse azt a gyártónak és/vagy meghatalmazottjának, valamint az Ön országában illetékes hatóságnak.

VIGYÁZAT

» Ezt a készüléket alaposan teszteltük és ellenőriztük a megfelelő teljesítmény és működés biztosítása érdekében!

11 CSOMAG

- 1 Orrszívó
- 1 BPA-mentes szívófej
- 2 Szett szilikon tömítőgyűrű
- 1 Használati útmutató
- 3 AAA alkáli elem

FIGYELMEZTETÉS

» A megadottaktól eltérő TARTOZÉKOK, kábelek használata - a belső alkatrészek cserealkatrészeként az orrszívó gyártója által értékesített átalakítók és kábelek kivételével - megnövekedett EMISSZIÓT vagy csökkent ZAVARTŰRÉST eredményezhet.

12 ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK



A csomagolást fajta szerint szétválogatva ártalmatlanítsa. A papírt és a kartont a használt papír gyűjtőbe, míg a fóliákat a hasznosítható anyagok gyűjtőjébe tegye.

12.1 A TERMÉK KISELEJTEZÉSE



A kiselejtezett készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni!

Ha a termék már nem használható, a felhasználó törvényileg köteles a kiselejtezett készüléket a háztartási hulladékoktól különválasztva, pl. a lakóhelyéhez/városrészéhez közeli hulladékgyűjtő helyen leadni. Ezzel garantálható, hogy a kiselejtezett készüléket szakszerűen újrahasznosítják, és elkerülhetők a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív hatások. Emiatt az elektromos készülékek az itt látható szimbólummal vannak ellátva.

12.2 AZ ELEMÉK KISELEJTEZÉSE



Az itt látható szimbólum azt jelzi, hogy az elemek és akkumulátorok nem selejtezhetők ki a háztartási hulladékkal együtt. A fogyasztóknak törvényi kötelezettsége, hogy minden elemet és akkumulátort – függetlenül attól, hogy tartalmaznak-e káros anyagokat*) vagy sem – a lakóhelyéhez működő gyűjtőhelyen vagy egy kereskedőnél leadja, hogy lehetővé tegye az olyan értékes nyersanyagok környezetbarát ártalmatlanítását és újrafelhasználását, mint a kobalt, a nikkel és a réz. Az elemek és akkumulátorok visszaküldése ingyenes. Nem megfelelő ártalmatlanítás esetén néhány lehetséges összetevő, mint például a higany, a kadmium és az ólom mérgező, és veszélyezteti a környezetet. A nehézfémek például egészségre károsak lehetnek az emberekre, az állatokra és a növényekre, és felhalmozódhatnak a környezetben és a táplálékláncban, és azután a táplálékon keresztül közvetve bejuthatnak az emberi szervezetbe. Azokat az elemeket és akkumulátorokat, amelyek nincsenek fixen a készülékbe szerelve, ártalmatlanítás előtt el kell távolítani és külön kell az ártalmatlanításukról gondoskodni. Az elemeket és akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le! Ha lehetséges, használjon akkumulátorokat az egyszer használatos elemek helyett. *) jelölés: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom

13 EMC ÚTMUTATÓ

FIGYELMEZTETÉS

- » Ne használja aktív HF sebészeti berendezések közelében és a mágneses rezonanciás képalkotásra szolgáló ME rendszer RF árnyékolt helyiségében, ahol az EM zavarok intenzitása magas.
- » Kerülni kell a berendezés más berendezések mellett vagy azokkal együtt történő használatát, mert ez helytelen működést eredményezhet. Ha ilyen használatra van szükség, ezt a berendezést és a többi berendezést meg kell figyelni, hogy ellenőrizze, hogy rendesen működnek.
- » A berendezés gyártója által megadott vagy biztosított tartozékoktól, jelátalakítóktól és kábelektől eltérő tartozékok, jelátalakítók és kábelek használata megnövekedett elektromágneses kibocsátást vagy csökkent elektromágneses zavartűrést eredményezhet, és nem megfelelő működést eredményezhet.
- » A hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések (beleértve a perifériákat, például az antennakábeleket és a külső antennákat) nem használhatók 30 cm-nél közelebb a berendezés bármely részéhez, beleértve a gyártó által előírt kábeleket is. Ellenkező esetben a berendezés teljesítményének csökkenése következhet be.

Útmutató és gyártói nyilatkozat– elektromágneses kibocsátások	
Kibocsátási vizsgálat	Megfelelőség
CISPR 11 szerinti rádiófrekvencia-kibocsátás	1. csoport
CISPR 11 szerinti rádiófrekvencia-kibocsátás	B osztály
Harmonikus kibocsátások IEC 61000-3-2	A osztály
Feszültségingadozások/feszültségrezgések IEC 61000-3-3	Megfelel

Útmutató és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses zavartűrés		
Zavartűrés vizsgálat	IEC 60601-1-2 vizsgálati szint	Megfelelőségi szint
Elektrosztatikus kisülés (EMC) IEC 61000-4-2	± 8 kV érintéskor ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV levegőn keresztül	± 8 kV érintéskor ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV levegőn keresztül
Gyors elektromos tranziens/lökés IEC 61000-4-4	± 2 kV a tápvezetékek esetében ± 1 kV a bemeneti/kimeneti vezetékek esetében	± 2 kV a tápvezetékek esetében ± 1 kV a bemeneti/kimeneti vezetékek esetében
Tűlfeszültség IEC 61000-4-5	± 1 kV differenciál módusú ± 2 kV közös módusú	± 1 kV differenciál módusú ± 2 kV közös módusú
Feszültségésések, rövid kimaradások és feszültségváltozások a bemeneti hálózati feszültségben IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 ciklus 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° fokon, 0 % UT; 1 ciklus 70 % UT; 25/30 ciklus 0 % UT; 250/300 ciklus	0 % UT; 0,5 ciklus 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° fokon, 0 % UT; 1 ciklus, 70 % UT; 25/30 ciklus 0 % UT; 250/300 ciklus
Hálózati frekvenciás mágneses mező IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz/60 Hz	30 A/m 50 Hz/60 Hz
Vezetett rádiófrekvencia IEC 61000-4-6	3 V r.m.s. 150 kHz - 80 MHz 6 V RMS a 0,15 MHz és 80 MHz közötti ISM és amatőr sávokon	3 V r.m.s. 150 kHz - 80 MHz 6 V RMS a 0,15 MHz és 80 MHz közötti ISM és amatőr sávokon
Sugárzott rádiófrekvencia (RF) IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM 1 kHz értéken	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM 1 kHz értéken

i MEGJEGYZÉS

» Az UT a hálózati váltóáramú feszültség értéke a mérőszint alkalmazása előtt.

Útmutató és a gyártó nyilatkozata - ZAVARTŰRÉS a hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezésekből származó mezők közelében

Zavar- tűrés vizsgálat	IEC 60601 vizsgálati szint				Megfele- lőségi szint
	Vizsgálati frekvencia	Moduláció	Maximális teljesít- mény	Zavar- tűrés szint	
Sugárzott rádió- frekvencia (RF) 61000-4-3	385 MHz	**Impulzusmoduláció: 18 Hz	1,8 W	27 V/m	27 V/m
	450 MHz	*FM+ 5 Hz eltérés: 1 kHz szinusz	2 W	28 V/m	28 V/m
	710 MHz 745 MHz 780 MHz	**Impulzusmoduláció: 217 Hz	0,2 W	9 V/m	9 V/m
	810 MHz 870 MHz 930 MHz	**Impulzusmoduláció: 18 Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	1720 MHz 1845 MHz 1970 MHz	**Impulzusmoduláció: 217 Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	2450 MHz	**Impulzusmoduláció: 217 Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	5240 MHz 5500 MHz 5785 MHz	**Impulzusmoduláció: 217 Hz	0,2 W	9 V/m	9 V/m

i MEGJEGYZÉS

- » Az FM-moduláció alternatívájaként a 18 Hz-es 50 %-os impulzusmoduláció is használható, mert bár ez nem felel meg a tényleges modulációnak, mégis ez lenne a legrosszabb eset.
- » A vivőjelet 50 %-os kitöltési ciklusú négyszögjel segítségével kell modulálni.

**HETAIDA TECHNOLOGY CO.,LTD.**

Add: Room 801, 802, 803, 804, 901,2# Building
Scientific Research Center, Songhu Intelligent
Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town,
Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China
service13@hetaida.com.cn

EC**REP****SUNGO Europe B.V.**

Fascinato Boulevard 522,
Unit 1.7, 2909VA Capelle aan den IJssel, The
Netherlands

IMPORTŐR**HANDELSHAUS DITTMANN GmbH****KISSINGER STR. 68****97727 FUCHSSTADT****NÉMETORSZÁG**